

**RAPPORT GÉNÉRAL**  
du  
**MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS**  
de la province de Québec  
Pour l'année finissant le 31 mars  
**1957**

*Imprimé par ordre de la Législature*

---

**GENERAL REPORT**  
of the  
**MINISTER OF PUBLIC WORKS**  
of the Province of Quebec  
For the Fiscal Year ending March 31st  
**1957**

*Printed by order of the Legislature*

QUÉBEC:  
Imprimé par - Printed by  
RÉDEMPTI PARADIS  
Imprimeur de Sa Majesté la Reine - Printer to Her Majesty the Queen

**1957**

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Province de Québec

---

L'Honorable Gaspard Fautoux, C.P., LL.D., D.D.S., L.D.S.

Lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

Conformément aux Statuts Refondus de Québec et leurs amendements, j'ai l'honneur de vous soumettre un rapport général sur l'administration du ministère des travaux publics pendant l'année financière 1956-57.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

Votre très humble serviteur,

Le ministre des travaux publics,

ROMEO LORRAIN.

Québec, le 31 décembre 1957.

# ABREGE HISTORIQUE

du

MINISTERE

---

- 1867 - 1888 - Agriculture et Travaux publics.
- 1888 - 1901 - Travaux publics.
- 1901 - 1905 - Colonisation et Travaux publics.
- 1905 - 1931 - Travaux publics et Travail.
- 1931 - 1934 - Travaux publics.
- 1934 - 1936 - Travaux publics, Chasse et Pêcheries.
- 1936 - Travaux publics (Administration du Service des Mines confié au ministre).
- 1936 à date - Travaux publics.

## TABLE DES MATIERES

### TRAVAUX PUBLICS

#### Pages

Lettre du Ministre des Travaux publics à Son  
Excellence le lieutenant-gouverneur.

Abrégé chronologique du Ministère.

Liste des divers services.

Chap.	I - Service des ponts. - (Construction, amélioration, réparation et entretien des ponts-routes. - Rapport de l'ingénieur en chef).	1
	II - Service des bâtisses. - (Construction et entretien des édifices parlementaires et autres, y compris les palais de justice et prisons. - Rapport de l'architecte en chef).	45
	III - Commissariat des Incendies. - (Rapport du Commissaire).	83
	IV - Bureau de poste et bureau des colis du Parlement. - (Rapport du maître de poste).	103
	V - Chemins de fer. - (Rapport du directeur des chemins de fer).	111
Chap.	VI - Service de la comptabilité. - (Rapport du comptable).	139

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

---

L'honorable Roméo LORRAIN, Ministre

---

Ivan-E. VALLEE, b. sc. a., sous-ministre,  
jusqu'au 1er août 1957.

---

C. R. LABERGE, Ing. P., sous-ministre  
depuis le 1er août 1957.

---

---

# C H A P I T R E I

## S E R V I C E D E S P O N T S

### CONSTRUCTION, AMELIORATION, REPARATION et ENTRETIEN

#### Rapport de l'Ingénieur en chef

Québec, le 31 mars 1957

A l'honorable ministre des Travaux publics,

Q U E B E C.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'exercice financier 1956-57, concernant la construction, l'amélioration, la réparation et l'entretien des ponts-routes sous la juridiction de votre ministère, c'est-à-dire les ponts dont l'ouverture libre pour le passage des eaux est d'au moins 15 pieds.

Pour faire face aux besoins routiers provenant de l'augmentation continue du nombre des véhicules-moteurs et du volume de trafic, votre ministère a fait exécuter, cette année encore, de nombreux travaux de construction, d'amélioration et de réparation de ponts, grâce aux crédits votés à cette fin.

En effet, le nombre de ponts construits ou en construction au 31 mars 1957 s'élève à 245, tandis que des travaux de réparation ou d'amélioration ont été exécutés sur 826 autres ponts.

Des ponts construits ou en cours, 117 sont de nature dite permanente, en béton armé ou en acier, et

les 128 autres ponts sont d'un caractère semi-permanent comprenant longrines d'acier avec plancher et culées en bois. Cent vingt-sept d'entre eux, des ponts permanents pour la plupart, ont été confiés à l'entreprise privée, et les autres ont été entrepris avec la main d'oeuvre locale sous la direction de contremaîtres du ministère et la surveillance de vos ingénieurs.

Bien que les fonds mis à la disposition de votre ministère aient permis d'apporter d'importantes améliorations à la circulation, ils n'ont cependant pas été suffisants pour répondre à toutes les demandes de nouveaux ponts. Il a fallu se limiter à la réalisation des projets les plus urgents, tout en accordant une attention spéciale à l'entretien ou la mise en bon état des anciennes structures, la plupart des ponts en bois construits il y a plusieurs années par les municipalités,

Nombre de ces ponts, et particulièrement ceux qui sont exposés aux charges à l'année longue situés sur des chemins entretenus l'hiver, deviennent de moins en moins aptes à rencontrer les exigences d'une circulation intense et lourde. Malgré nos efforts pour les maintenir en service, leur reconstruction devra tôt ou tard être envisagée.

Votre personnel technique est tenu fort occupé à répondre aux demandes sans cesse croissantes et pressantes venant des corporations municipales pour le remplacement de leurs ponts défectueux, tout en poursuivant l'étude de certains projets destinés à améliorer les facilités de communication tenant compte du développement constant du réseau routier.

Chaque projet de nouveau pont est l'objet d'une étude approfondie de la part de vos ingénieurs qui s'efforcent d'adopter le genre de pont le plus économique tout en satisfaisant les conditions locales. Le tracé à adopter pour la nouvelle construction est aussi étudié avec grand soin, et lorsqu'il est recommandable de modifier l'alignement ou de choisir un nouvel emplacement pour convenir aux besoins de la route, cette étude est faite conjointement avec les officiers du ministère de la Voirie. Après avoir résolu les divers problèmes inhérents à chaque projet, les plans et devis sont préparés pour servir de base à l'exécution des travaux.

En vertu de la Loi 5 Geo VI, ch.30,art, 54, nous référons à l'Office du Drainage les plans de chaque nouveau pont projeté, pour s'assurer si les dimensions prévues pour l'écoulement de l'eau rencontrent les exigences de la loi en ce qui concerne le drainage agricole. Les plans de drainage que nous soumet cet Office, suivant les dispositions de la Loi 13 Geo. VI, ch. 41, sanctionnée le 17 février 1949, sont examinés par vos ingénieurs pour savoir si les travaux projetés sont susceptibles d'affecter les ponts qui relèvent de votre ministère.

Dans la réalisation des projets, vos ingénieurs exercent une étroite surveillance afin de s'assurer que l'ouvrage soit fait de la façon la plus satisfaisante, conformément aux plans et devis, et à cette fin, le Laboratoire d'analyse et d'essai des matériaux nous fournit les renseignements voulus sur la qualité des matériaux et du béton mis en oeuvre.

Parmi les ponts les plus importants construits au cours de l'année écoulée le 31 mars 1957, mentionnons:

Pont interprovincial, sur rivière Ottawa, entre Pembroke Ont., et l'Île aux Allumettes, comté Pontiac.

Pont sur rivière Ste-Anne, à Beaupré, comté Montmorency. Au redressement de la route No 15, vers la Côte à Miche.

Pont du village, sur rivière Châteauguay, à Châteauguay, comté Châteauguay. Route No 3.

Pont sur rivière Pascalis, Canton Pascalis, comté Abitibi-Est, rang VIII, lot 51, route No 58.

Pont Baril, sur rivière aux Pins, canton Chénier, comté Arthabaska.

Pont sur rivière Nicolet, à St-Albert de Warwick, comté Arthabaska, sur route Warwick-St-Albert.

Pont sur rivière Orignal, à Acton Vale, comté Bagot, Route No 13.



- Pont sur ruisseau Ardoise, à St-Georges-Est, comté Beauce. Route No 23.
- Pont Germain, sur rivière des Envies, à St-Stanislas, comté Champlain. Route no 19-A.
- Pont Mercier, sur rivière Malbaie, à La Malbaie, comté Charlevoix, route no 15.
- Pont sur Rivière Shipshaw, à St-Jean Vianney, comté Chicoutimi.
- Pont sur rivière Désert, à Montcerf, comté Gatineau, route no 11.
- Pont sur rivière Rouge, à l'Ascension, comté Labelle, rang III, lot 26.
- Pont sur rivière du Loup, entre St-Léon, comté Maskinongé, et Yamachiche, comté St-Maurice. Site: Pont Masson ou Moulin Stanton, rang St-Ambroise.
- Pont Caron, sur rivière Matapédia, à Ste-Florence, comté Matapédia.
- Pont près du Lac Noir, sur rivière Bécancour, à Black Lake, comté Mégantic, sur route no 1.
- Pont sur rivière Pikauba, dans le Parc National, sur raccordement des routes 54 et 54-A, comté Montmorency.
- Pont sur le Bras St-Nicolas, à Montmagny, comté Montmagny. Route no 2-A.
- Pont sur rivière Blanche, à St-Célestin, comté Nicolet, sur route no 34.
- Pont de la côte Gorman, sur rivière Petite Rouge, entre N.D. de la Paix et St-André Avellan, Cté. Papineau.
- Pont Dastous, sur rivière du Bic, à Ste-Cécile du Bic, comté Rimouski.
- Pont sur rivière Péribonka, à Péribonka, comté Roberval, sur route no 55, près de Ste-Monique.

Pont sur rivière St-Charles, à Petite Rivière, comté St-Sauveur. Site: Boulevard Central.

Pont Viau et Pont Lapointe, sur rivière du Nord, à St-Jérôme, comté Terrebonne.

Pont de Northfield, sur rivière Gatineau, Cantons Northfield et Wright, comté Gatineau.

Les principaux ponts en construction au 31 mars 1957 étaient les suivants:

Pont sur rivière St-François, entre les cantons Grantham-Ouest et Wendover, comté Drummond. Site: sur route no 9 près de Drummondville.

Pont sur rivière Betsiamites, entre Ste-Thérèse de Colombier et le Canton Raffeix, comté Saguenay. Route no 15.

Pont de la rue Baby, sur rivière l'Assomption, entre Joliette et N.D. des Prairies, comté Joliette.

Pont sur rivière Le Lièvre, à Mont-Laurier, comté Labelle. Site: entre les rues Landry et Limoges.

Pont sur rivière Grande Péribonka, à Ste-Monique de Honfleur, comté Lac St-Jean. Route no 55.

Pont sur rivière Métis, à Priceville, comté Matane.

Pont sur un ruisseau, à Irlande-Sud, comté Mégantic, Rang V-VI, lots 359-360.

Pont sur ruisseau Pelletier, Canton Bowman, comté Papi-neau, Rang I lot 40.

Pont sur rivière Amédée, à Hauterive, comté Saguenay, Route no 15.

Le résumé suivant fait voir le travail accompli par le Service des Ponts depuis 1908:

Nombre de ponts construits depuis le 1er juillet 1908 jusqu'au 31 mars 1957.....	3,436
Longueur totale de superstructure des ponts construits.....	301,796 pds
Nombre de ponts construits depuis le 1er avril 1956 jusqu'au 31 mars 1957.....	216
Nombre de ponts en construction au 31 mars 1957.....	29
Longueur totale des ponts en construction.....	4,304 pds
Coût des ponts construits.....	\$ 123,365,027.07
Subvention du gouvernement pour les ponts construits.....	\$ 115,733,330.06
Subvention du gouvernement pour les ponts construits du 1er avril 1944 jusqu'au 31 mars 1957.....	\$ 94,158,574.70

COMMENTAIRES SUR CERTAINS PONTS CONSTRUITS DURANT L'EXERCICE FINANCIER ECOULE OU ACTUELLEMENT EN VOIE DE CONSTRUCTION.

Pont sur rivière St-François, entre les Cantons Grantham-Ouest et Wardenover, comté de Drummond.

Un nouveau pont en acier et béton est actuellement en construction au-dessus de la rivière St-François, près de Drummondville, sur une nouvelle section de la route no 9 en voie d'exécution. Ce pont aura une longueur de 900 pieds comprenant quatre travées de 160 pieds et deux de 130 pieds chacune. Les unités de substruction, formées de cinq piliers et deux culées en béton armé, seront fondées sur le roc. La voir carrossable aura 60 pieds de largeur et il y aura un trottoir de 4 pieds de largeur libre de chaque côté.

La superstructure métallique, entièrement rivetée, sera constituée de huit poutres maîtresses longitudinales rendues solidaires les unes aux autres par des contreventements adéquats. Elle sera aménagée de manière à recevoir un plancher en béton armé avec joints de dilatation à doigts aux extrémités.

La dalle en béton armé sera recouverte d'asphalte et le garde-corps d'un type particulier sera entièrement métallique. La voie carrossable sera éclairée au moyen de vingt lampadaires avec luminaires appropriés.

On prévoit que les piliers et culées, en voie d'exécution, seront complétés à l'automne 1957. On procédera par la suite à la mise en place de la charpente métallique et à la confection du béton du tablier.

Pont sur rivière Betsiamites, entre Ste-Thérèse de Colombier et le Canton Raffex, comté Saguenay, Route no 15.

Les travaux de construction de ce pont de 921 pieds de longueur, commencés à l'automne 1955, se poursuivent d'une façon satisfaisante. Au cours de l'année 1956, les travaux ont consisté à compléter les unités de substruction ainsi que les deux travées-approches en béton armé de 100 pieds de longueur chacune. Les travaux de mise en place de la charpente métallique des trois travées principales (une de 275' et deux de 220'), commencés au mois de novembre 1956, se sont poursuivis durant l'hiver et seront complétés au mois d'avril 1957. On procédera ensuite à la confection de la dalle en béton armé de ces trois travées d'acier et les travaux de finition afin de compléter cette entreprise au début de l'été.

Pont sur rivière Le Lièvre, à Mont-Laurier, comté Labelle. Site: entre les rues Landry et Limoges.

Le pont couvert de la rue Perreault avait été rasé par le feu en septembre 1955. Les inconvénients qu'entraînèrent sa disparition furent immédiatement sentis. Le ministère entreprit sur le champ de le reconstruire. Un autre site proposé par les autorités municipales pour convenir aux plans d'urbanisme, en voie de préparation, fut choisi à quelque 400 pieds en amont de la rue Perreault. La mise en chantier débuta à l'automne 1956 et les travaux se poursuivirent avec célérité tout l'hiver.

Le nouveau pont en béton armé aura 300 pieds de longueur, une voie carrossable de 30 pieds de largeur et deux trottoirs de 4'6". Il comprend trois travées de 100 pieds du type poutres en "T" renversé: sa capacité de charge-

ment de H20-S16. Les culées et les piliers reposent sur des pieux d'acier enfoncés jusqu'au roc. Le tablier sera éclairé par des lampadaires encadrés dans les pilastres de la balustrade.

Les travaux du ministère portent également sur l'aménagement de la rue jusqu'au raccordement avec les rues transversables et comprennent la construction de murs de protection, de puisards, de trottoirs en béton.

Pont Mercier, sur rivière Malbaie, à la Malbaie, comté Charlevoix, route no 15.

L'ancien pont en acier du type fermes Vierendeel était devenu dangereux pour la circulation à cause de son étroitesse de voie charretière (15') et de la courbe prononcée à l'entrée du village avec une pente de 14%. Le nouveau pont construit en aval de l'ancien pont en vue d'améliorer les approches, a une longueur totale de 220 pieds comprenant une travée principale de 90 pieds et deux de 64'6", consistant de poutres en "I" continues en béton armé, à section variable, sur deux culées et deux piliers en béton armé. La voie carrossable a 30 pieds de largeur avec deux trottoirs de 4'6".

Pont de la rue Baby, sur rivière l'Assomption, à Joliette, comté Joliette.

Ce nouveau pont a été construit pour relier la nouvelle paroisse de Notre-Dame des Prairies à la ville de Joliette. Il est situé dans le prolongement de la rue Baby, au Sud de la voie du C.N.R.

C'est un pont entièrement en béton armé d'une longueur totale de 207'6". comprenant trois travées dont deux de 78'10" et une de 100 pieds. La voie charretière a 36 pieds de largeur avec deux trottoirs de 5 pieds. Des pilots d'acier reposant sur le roc appuient toutes les unités de cette structure qui a une capacité de 25 tonnes. La tablier de ce pont a été coulé au cours de l'hiver 1956-57 avec chauffage approprié, ce qui a permis d'enlever la fausse charpente avant la débâcle. Ce pont sera doté d'un système d'éclairage électrique et des ancrages ont été prévus pour le passage sous

le tablier d'un tuyau d'aqueduc de 12 pouces avec isolement et d'un réseau de câbles de la compagnie de téléphone.

Le ministère de la Voirie se chargera des approches de ce pont qui sont considérables.

Pont Germain, sur la rivière des Envies, à St-Stanislas, comté Champlain. Route 19-A.

Ce pont d'une longueur de 150 pieds divisée en deux travées de 75 pieds est composé de poutres simples en béton armé sur substruction en béton. Les fondations ont été consolidées au moyen de pilotis en bois. La voie charretière a 30 pieds de largeur et la hauteur au-dessus du fond de la rivière est de 30 pieds. Ce pont a été construit dans un redressement de la route et remplace une ancienne structure métallique érigée en 1930 et provenant de l'ancien pont de Champlain.

Pont sur rivière Nicolet, à St-Albert de Warwick, comté d'Arthabaska, route Warwick-St-Albert.

Ce pont a une longueur de 300 pieds divisée en quatre travées dont deux de 120 pieds et deux de 30 pieds consistant de poutres continues et dalle en béton armé sur trois piliers en béton armé; voie charretière de 26 pieds de largeur. Ce pont a été construit dans un nouvel alignement de la route et remplace un pont en bois couvert qui était trop étroit et dangereux pour la circulation.

Pont Baril, sur rivière aux Pins, Canton Chénier, comté d'Arthabaska.

De chaque côté de l'ancien pont en acier genre Pony Warren, il y avait des courbes d'entrée excessivement dangereuses et des côtes très abruptes. Chaque hiver, de nombreux accidents survenaient à cet endroit. Le nouveau pont, qui a été construit dans un redressement de la route, a une longueur de 130 pieds comprenant une travée principale de 80 pieds et deux travées de 25 pieds consistant de poutres continues et dalle en béton armé sur deux piliers en béton armé. La voie charretière a une largeur de 30 pieds.

Pont sur rivière Pascalis, Canton Pascalis, comté Abitibi-est.  
Route no 58, rang 8, lot 51.

Il s'agit d'un vieux pont de bois reconstruit de façon permanente en béton. Ce pont est formé de trois travées de 70 pieds donnant une longueur totale de 210'4". La voie charretière est de 36 pieds. Les piliers de même que les culées reposent sur des pilots de bois. Cette structure a une capacité de chargement H20 S16.

Pont sur rivière l'Original, à Acton Vale, comté Bagot, route  
no 13.

Ce pont en béton armé comprend deux travées de 75 pieds de portée et sa longueur totale avec les culées est de 182'4". La voie charretière a 26 pieds de largeur avec deux trottoirs de 3 pieds. La hauteur du dessus du tablier à la base des culées est de 18 pieds et 20 pieds à la base du pilier central. Ces unités reposent sur un tuff résistant.

Ce pont permet de relier la rue McClure à la rue Dumoulin, dans Acton Vale, en face de la compagnie Acton Rubber. Il sert de détournement à la route no 13, dans la ville, qui est trop étroite. Comme il n'existait pas de pont à cet endroit auparavant, il n'a pas été nécessaire de construire un pont temporaire durant l'exécution des travaux. Vu qu'il est situé dans la ville, ce pont a été pourvu d'un système d'éclairage électrique.

Pont de Highwater, sur rivière Missisquoi, canton Potton, comté  
Brome. Routes 39-105.

Le nouveau pont à cet endroit est du type cadre rigide, de 80 pieds de travée libre, 94'3" de longueur totale, 30 pieds de voie charretière et 18 pieds de hauteur libre. Sa capacité est de H20S16. Les fondations ont nécessité l'emploi de 60 pilots d'acier de 45 pieds de longueur.

Ce pont remplace une vieille structure d'acier avec plancher en bois et culées en pierre, de 90 pieds de longueur et 14'6" de voie charretière, trop faible et désuète.

Placé à proximité des voies ferrées du C.P.R. et sur une route très fréquentée, refaite par le ministère de la Voirie en 1950, et donnant accès à l'état du Vermont, cette reconstruction s'imposait depuis déjà assez longtemps. On a profité des circonstances pour éloigner ce pont des voies du C.P.R. et en rendre l'accès moins dangereux, ce qui a nécessité un détournement de la rivière pour environ 800 pieds de longueur. On a aussi doté cette nouvelle construction d'un système d'éclairage très à propos.

Pont sur rivière Chicoutimi, Canton Chicoutimi, comté Chicoutimi. Embranchement de Jonquière.

Ce nouveau pont, situé dans l'embranchement de la route qui va du rond-point du Boulevard Talbot à Jonquière, sera formé de poutres composées en acier sur deux culées en béton armé. Il aura une travée de 125 pieds de portée et une voie charretière de 30 pieds de largeur avec un trottoir de 2'6" de chaque côté. Les unités de substruction sont exécutées et l'acier est en voie de fabrication à l'usine. Les travaux de ce pont devraient être complétés au cours de l'été 1957.

Pont de Northfield, sur rivière Gatineau, Cantons Wright et Northfield, comté Gatineau.

Il y a quelque temps, le pont de bois "couvert" sur ce site avait été détruit par un incendie. Depuis lors, les résidents du Canton Northfield avaient dû faire un détour de 12 milles pour se rendre à l'important centre de Gracefield.

Le ministère a entrepris de rétablir le passage en utilisant d'une part, autant que possible, des ouvrages anciens, et d'autre part, les travées démontées et réadaptées du pont d'acier de Fort Chambly. Ce projet était de nature à suppléer aux besoins des usagers et à être en même temps très économique.

La partie restante des piliers du vieux pont a été démolie et nettoyée des débris calcinés et de pièces endommagées jusqu'à sous le niveau des eaux basses. De nouvelles sections en bois neuf furent construits sur 20 pieds de hau-



teur. Cette partie des travaux a été rapidement complétée en hiver sur un pont de glace.

La modification des structures métalliques de ce pont de 780 pieds de longueur, leur transport et leur érection ont été poursuivis tout l'été et l'automne. L'assemblage des travées a présenté nombre de complications, les ouvrages de supports temporaires devant être mis en place en eaux très profondes et dans le lit très compressible de la rivière.

La circulation a été ouverte en décembre, et les travaux de peinture et de finition suspendus à l'hiver seront complétés en bonne saison, au début de 1957.

Pont Montée du village, sur rivière Désert, à Montcerf, comté Gatineau.

Ce pont est localisé sur la route la plus directe conduisant de la région de Montcerf et de chute Rouge à la route no 11. Un trafic lourd de plus en plus dense emprunte ce chemin. Des réparations continues avaient été faites depuis quelques années, et en 1955 un renforcement très coûteux du tablier avait dû être effectué afin de permettre l'exécution de travaux régionaux de voirie.

Le vieux pont couvert fut remplacé par un pont en béton armé, à poutres simples, ayant une longueur totale de 144 pieds comprenant deux travées de 65 pieds chacune; voie charretière de 24 pieds de largeur et capacité de chargement de 30 tonnes. Ce pont a été pourvu d'un éclairage moderne. Des pieux en bois ont été enfoncés sous l'empiètement des deux unités de rive. Les travaux, commencés en février 1956, ont été poursuivis tout l'hiver et complétés tôt l'été suivant.

Pont sur rivière Blanche, à Lochaber-Ouest, comté Papineau. Rang 4, lot 17.

Ce pont remplace un viaduc en bois fermé à tout trafic à cause des dangers qu'il représentait. La nouvelle structure a été construite à environ 100 pieds en aval du pont actuel, mesurant 135 pieds de longueur; cet alignement a permis de redresser considérablement les approches.

Les travaux du pont et des approches commencés au mois de juin furent terminés au début de l'automne et le pont ouvert au trafic immédiatement après.

Nous avons construit à cet endroit un pont semi-permanent de 140 pieds de longueur, 20 pieds de voie charretière et d'une capacité de 10 tonnes. Ce pont comprend trois travées dont deux de 40 pieds et une de 60 pieds au centre. Les poutres métalliques employées furent des I-beams de 20" à 65 lbs et celles-ci reposent sur des culées et piliers en bois. Les culées et piliers sont formés de pilots en bois créosotés renforcés par des cages en bois, construites autour de ces pilots et ensuite remplies de pierre.

Pont Viau et Lapointe, sur rivière du Nord, à St-Jérôme, comté Terrebonne.

L'effondrement complet du pont Viau a nécessité la reconstruction de deux vieilles structures reliant les côtés Est et Ouest de la rivière du Nord à une île de population dense. Les anciens ponts situés au centre de la ville de St-Jérôme étaient difficiles d'accès, de voie charretière trop étroite. Tout trafic lourd était interdit depuis plusieurs années.

Les deux ponts ont été construits en béton armé et sont du type poutres et dalles. Ils ont 30 pieds de voie charretière avec deux trottoirs de 4 pieds. Un système d'éclairage moderne a été érigé sur ces structures. Le pont Lapointe mesure 140 pieds de longueur en deux travées de 70 pieds; son pilier central et ses deux culées sont fondés sur le roc solide. Il est construit sur une courbe de 90° et avec une pente de 5%. Le pont Viau mesure 100 pieds de longueur en deux travées de 50 pieds. Il est situé sur une courbe de 90° et avec une pente de 1.67%. Le pilier et les deux culées sont en béton armé.

Ce projet a exigé l'élargissement et l'exhaussement d'environ 400 pieds d'approches. Des garde-corps métalliques sont posés sur les approches pour embellir l'aspect général des lieux. Sur les approches Est du pont Lapointe, des murs de soutènement en béton de 250 pieds de longueur ont été construits.

Pont sur rivière Métis, à Priceville, comté Matane, sur route Mont-Joli-Priceville.

Un nouveau pont en acier et béton est actuellement en construction pour remplacer l'ancienne structure métallique de 256 pieds de longueur et 16 pieds de voie charretière, qui était dangereuse pour la circulation. Le nouveau pont aura une longueur de 262'4", comprenant une travée de 100 pieds et deux travées de 81 pieds formées de poutres métalliques continues, supportant une dalle en béton armé, et reposant sur deux culées et deux piliers en béton armé. La voie charretière aura une largeur de 24 pieds avec deux trottoirs de 4 pieds. Les travaux, commencés à l'automne 1956, sont en bonne voie d'exécution. Les unités de substruction sont exécutées et la mise en place de l'acier se fera au cours de l'été 1957, travail qui sera suivi de la confection du béton du tablier. Ce pont sera pourvu d'un système d'éclairage moderne.

Pont sur Bras de la rivière St-Nicolas, à Montmagny, comté Montmagny.

L'ancien pont en acier de 134 pieds de longueur et 15 pieds de voie charretière était dans un état de vétusté avancé, à tel point qu'il a dû être fermé au trafic lourd. Cette structure a été remplacée par un pont moderne. Le nouveau pont, d'un type inusité, est un monolithe en béton de deux travées de 75 pieds dont le pilier central, relié rigidement au tablier, soulage celui-ci des efforts dus à la circulation. L'ensemble de la structure s'adapte plaisamment au paysage environnant. La chaussée du pont mesure 30 pieds de largeur entre deux trottoirs de 5'0". Le pont peut porter trois camions de 36 tonnes de front. La chaussée et les trottoirs sont éclairés au moyen de luminaires modernes encastrés dans les poteaux de garde-corps. Il reste quelques travaux de finition qui seront parachevés en bonne saison, au début de 1957.

Pont Dastous, sur rivière Le Bic, à Ste-Cécile du Bic, comté Rimouski.

Ce pont d'une longueur totale de 140'3" a une travée de 100 pieds de portée consistant de poutres et dalle en béton armé sur deux culées en béton armé. La voie

charretière a 24 pieds de largeur. Il remplace un pont en bois qui était dangereux pour la circulation.

Pont sur rivière Blanche, à St-Célestin, comté Nicolet. Route no 34.

Ce pont fut nécessité par la reconstruction de la route no 34 de St-Célestin à St-Wenceslas. Ce pont mesure 130 pieds de longueur comprenant une travée principale de 80 pieds et deux travées en porte-à-faux de 25 pieds chacune, sur deux piliers en béton armé. Voie charretière de 30 pieds de largeur.

Pont sur rivière Péribonka, (chenal ouest), à St-Eliouard de Péribonka, route no 55, près de Ste-Monique de Honfleur.

Ce pont de deux travées de 100 pieds chacune consiste de poutres "I" en béton armé sur deux culées et un pilier en béton armé; voie charretière de 30 pieds de largeur et deux garde-roues de 2'6". Ce pont a été calculé pour une capacité de chargement de 62 tonnes.

Pont sur riv. Grande Péribonka, à Ste-Monique de Honfleur, comté Lac St-Jean. Route no 55.

Ce pont d'une longueur totale de 223'3" comprend une travée de 180 pieds consistant de fermes d'acier supportant une dalle en béton armé sur deux culées en béton. Voie charretière de 30' de largeur et deux trottoirs de 3 pieds chacun. Capacité de chargement de 80 tonnes. La substruction est exécutée et la mise en place de l'acier se fera au cours de l'été 1957 de même que la confection de la dalle en béton armé.

L'Aluminum Company of Canada Limited a contribué une somme de \$175,000.00 pour la construction de ce pont, de celui à St-Eliouard de Péribonka mentionné ci-dessus ainsi que deux autres ponts plus petits situés à St-Ludger de Milot et à St-Augustin, sur le chemin des Passes Dangereuses, étant donné que nous avons dû prévoir un chargement spécial pour ces quatre ponts en vue du transport par cette compagnie d'équipement et de machineries pour la construction d'un barrage à cet endroit.

Le pont sur la rivière Belley, à St-Augustin, comté Roberval, consiste d'une travée en béton armé de 30 pieds de portée, avec voie charretière de 24 pieds de largeur, et capacité de chargement de 62 tonnes, et le pont sur la rivière St-Ludger, à St-Ludger de Milot, comté Roberval, a également une travée en béton armé de 30 pieds de portée, avec voie charretière de 24 pieds de largeur et capacité de chargement de 62 tonnes. Ces deux ponts seront complétés au début de l'été 1957.

NOUS INDIQUONS CI-DESSOUS UN CERTAIN NOMBRE DE PONTS  
OU DES TRAVAUX IMPORTANTS D'AMELIORATION OU DE  
REPARATION ONT ETE EXECUTES.

Pont sur rivière Laflamme, Canton Rochebeaucourt, comté Abitibi-Est. Site: Rang 8, lots 14-15.

Ce pont qui n'avait jamais été réparé par votre ministère était très endommagé. Il s'agissait d'un pont couvert d'une portée libre de 125 pieds. Pour le conserver, une poutre centralé a été posée, les planchers remplacés, des tiges d'acier posées entre les cordes inférieures et supérieures des fermes, un pilier central construit et, finalement, ce pont en bois a été peinturé.

Pont sur décharge du Lac Paquet, Canton Marchand, comté Labelle, Rang 3, lot 37 A.

Ce pont est localisé sur une route s'étendant le long de plusieurs lacs et empruntée durant l'été par un tourisme nombreux. Il était au moment de l'inspection partiellement effondré; localisé au fond d'une dépression, ses approches étaient en outre abruptes et dangereuses.

Les culées ont été partiellement refaites et exhaussées de plus de six pieds. Un nouveau tablier, formé de poutres et longrines métalliques et plancher en bois, a été mis en place. Les approches remblayées jusqu'à 75 pieds de part et d'autre du pont n'offrent plus maintenant qu'une très légère courbe verticale. Durant les travaux, un tuyau de l'aqueduc municipal a été mis à jour; une boîte et un man-

chon protecteur ont été bâtis sur la longueur de son parcours sous le pont.

Pont sur Beaver Meadow's Creek. Canton Bristol, comté Pontiac, Rang 3, lot 18.

Des réparations majeures ont été entreprises sur ce pont, la partie supérieure des culées a été refaite, un tablier d'une portée libre de 40 pieds et d'une voie charretière de 20 pieds a été mise en place. Les approches ont été refaites sur plus de 100 pieds.

Ces travaux étaient devenus opportuns par suite du développement de la région de Shawville et de la mise en valeur des gisements des anciennes mines de Bristol. La route sur laquelle ce pont est localisé, bien que secondaire, en est une de service pour une ligne de transmission de haut voltage et sera à l'occasion utilisée dans les opérations de la compagnie minière.

Pont Du barrage, sur décharge du Lac des Sables, à Ste-Agathe des Monts, comté Terrebonne. Site: Tour du Lac.

Plusieurs accidents mortels ont eu lieu au site du pont, lequel était trop étroit, et situé dans une courbe assez prononcée. Il mesurait 21'2" de voie charretière, sa capacité était de 3 tonnes et le pontage coûtait cher d'entretien. Cette structure est située autour du Lac des Sables et dessert un trafic lourd et très intense en toute saison. La superstructure a été reconstruite et les culées en béton ont été élargies de 8 pieds et exhaussées de 2 pieds. La voie charretière actuelle est de 30 pieds de largeur et les approches sont maintenant presque en ligne droite, car l'axe du pont a été changé. Un pavage d'asphalte de 2 pouces protège le nouveau pontage de 4 pouces en pin de Columbia.

Pont sur rivière aux Saumons, à N.D. du Bon Secours, comté Papineau. Route no 8.

Durant l'été 1956, cette structure en béton a été réparée au complet. Les fissures dans le béton

ont été obstruées et après un nettoyage complet de la superstructure et des unités de substruction, une couche d'enduit protecteur a été appliquée au fusil.

Pont du village, sur rivière Yamaska, à Adamsville, comté Brome. Route no 13.

A la requête de la ville d'Adamsville, des passerelles d'acier pour piétons ont été érigées sur ces ponts. Les travaux cependant ont demandé plus que cela. Il a fallu aménager les approches de chaque côté des deux ponts, et entre ceux-ci, construire des trottoirs en béton continuant ces passerelles.

Sur le plus long des deux ponts, de 100 pieds de longueur, il a fallu changer les poutres de rive, de section trop petite, du côté où on a posé la passerelle; car on a par le fait même élargi la voie charretière. Cet élargissement de la voie charretière est d'environ 4 pieds. Les travaux ne sont pas complètement terminés, mais devraient l'être au cours du printemps 1957.

Pont Galipeault, sur rivière Ottawa, à Ste-Anne-de-Bellevue, comté Jacques-Cartier.

La surface d'usure de ce pont étant devenue usée et glissante à l'occasion des pluies, et partout dangereuse, pour les automobilistes, il a été décidé de la remplacer. La nouvelle surface d'usure a été réduite à une épaisseur d'un demi pouce ou à un chargement de 50 lbs à la verge carrée sur le pont, de façon à réduire la charge morte à un minimum sur les approches; le béton bitumineux a été posé au taux de 300 lbs à la verge carrée. En procédant de cette façon, la surface d'usure a été renouvelée sur 3459 pieds linéaires. La nouvelle surface est antidérapante et assure aux automobiles et camionneurs une bonne protection.

Pont Blanc ou Barrage, sur décharge du Lac Sacacomie, à St-Alexis des Monts, comté Maskinongé.

Des infiltrations d'eau se sont produites dans les remblais occasionnant des tassements qui ont bri-

sé les trottoirs en béton sur les approches. Pour remédier à ces troubles, il a fallu effectuer des fouilles et étancher les remblais sur les approches en construisant un genre de barrage en terre en amont. Il reste à refaire les trottoirs, à repeindre les garde-corps et à réparer le système d'éclairage électrique qui a été endommagé.

Pont Gouin, sur la rivière Richelieu, à St-Jean, comté St-Jean.

Ce pont important, en plus de l'entretien normal et de l'entretien d'hiver qu'il nous impose, a été l'objet d'attention plus spéciale de la part de votre ministère durant l'année écoulée. Le système d'éclairage qui faisait totalement défaut depuis 1954, a été refait. Il a aussi fallu renouveler les lambourdes en bois et le pontage de six pouces en bois de la travée mobile du côté d'Iberville d'une longueur de 50 pieds.

Pont sur bras de la rivière Ouelle, à St-Clément de Tourville, comté l'Islet. Route no 26.

En raison de l'amélioration de la route entre St-Pamphile et St-Jean Port Joli, le pont susdit était trop étroit pour la circulation. Ce pont en béton armé de 55 pieds de longueur a été élargi pour donner une voie charretière de 30 pieds de largeur avec deux refuges de 1'6", au lieu de l'ancienne voie de 20 pieds de largeur.

Pont du village, sur rivière Causapscaal, à Causapscaal, comté Matapédia. Route no 6.

On a exécuté en 1956 des travaux importants d'amélioration et d'élargissement des approches de ce pont à superstructure métallique comprenant une travée centrale de 130 pieds de portée et deux travées-approches de 70 pieds et 30 pieds respectivement. Ces travaux ont consisté en la démolition des deux travées de rive et la reconstruction de nouvelles approches avec remblai et trottoirs de chaque côté, ainsi que l'élargissement et la transformation en culées des deux piliers supportant la travée métallique actuelle. Cette travée métallique de 18 pieds de voie charretière sera remplacée en 1957 par un pont en béton armé de 30 pieds de voie charretière entre deux trottoirs de 4'6".



Pont Taschereau-Parent, sur la rivière Ste-Anne, à Beaulieu, comté Montmorency. Route no 15.

Le plancher en bois de ce pont métallique de 191 pieds de longueur étant en très mauvais état, il a fallu le renouveler au complet. Etant donné le trafic lourd qui passe à cet endroit, un plancher métallique du genre "Irving-Decking" a été employé, qui est plus léger et plus durable.

Pont sur rivière Batiscau, à Batiscau, comté Champlain. Route no 2.

Le plancher en bois de la travée bascule de ce pont a également été remplacé par un plancher métallique léger genre "Irving-Decking".

Pont no 4 sur rivière Matane, à St-Luc de Matane, comté Matane, Lots 8-9, rang VII. Canton Tessier.

Renouvellement du double plancher, addition d'un système de rigidité, reconstruction des encoignures des remblais, réparation des approches et repeinturage du pont. Il s'agit d'un pont en bois couvert d'une longueur de 145 pieds.

Pont no 3, sur Petite Rivière Rimouski, à Canton Duquesne, comté Rimouski. Rang B. lots 23-24.

A ce pont en bois couvert de 104 pieds de longueur, les travaux ont consisté à renouveler le tablier en bois et le renforcer par un système de rigidité, ainsi que le repeinturage du pont. Les approches ont aussi été améliorées en élargissant les remblais en gravier.

Pont sur riv. Beaurivage, à St-Etienne de Lauzon, comté Lévis, Site: Rang St-Thomas, lots 340-117.

Reconstruction d'une culée en bois qui avait été endommagée par les glaces, remplacement des pièces défectueuses du système de rigidité, renouvellement des deux planchers de bois. C'est un pont en bois couvert de 130 pieds de

longueur. Les travaux seront complétés en 1957, y compris la peinture du pont.

Pont sur rivière Noire, à Drummondville-Ouest, comté Drummond.  
Site: Rang II, lot 126.

Ce pont en rail avec plancher en bois, de 73 pieds de longueur, s'est écroulé au mois de mai 1956. Un pilier a été construit et le tablier refait en utilisant des poutres d'acier. Une passerelle pour piétons a aussi été construite à l'extérieur de la voie charretière et séparée de celle-ci par un garde-corps pour la protection du public.

Pont no 1 sur rivière Beaurivage, à St-Séverin, comté Beauce.  
Rang Ste-Marguerite

Les deux culées en béton ont été reconstruites, le tablier formé de poutres d'acier exhaussé de trois pieds et le plancher en bois renouvelé.

Pont sur rivière Desbiens, à Canton Chicoutimi, comté Chicoutimi.  
Site: Rang III lot 11.

Pour convenir à l'élargissement du chemin, ce pont en béton de 42 pieds de longueur et 16 pieds de largeur a été élargi pour donner une voie charretière de 30 pieds de largeur.

Pont suspendu sur rivière St-Maurice, à Grand'Mère, comté Laviolette.

Renouvellement au complet du double plancher en bois de ce pont suspendu qui a une longueur de 1100 pieds et 18 pieds de voie charretière.

Au cours de la saison de navigation 1956, la travée mobile des ponts suivants fut actionnée comme suit:

Pont du Canal Soulanges	7,298 fois
Pont Mgr Ross (Gaspé)	443 "
Pont de Batiscan	349 "
Pont de Sorel	185 "
Pont Beloeil-St-Hilaire	111 "
Pont de Chicoutimi	16 "

En terminant, il me fait plaisir, monsieur le ministre, de reconnaître l'excellent travail accompli par le personnel durant l'année écoulée.

Humblement soumis,

O. DESJARDINS,

Ingénieur en chef

C H A P I T R E . II

SERVICE DES BATISSES

CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DES EDIFICES PARLEMENTAIRES  
ET AUTRES

Rapport du Service des Bâtisses

Québec, le 31 mars 1957.

A l'Honorable Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

Nous avons l'honneur de vous soumettre le rapport des ouvrages exécutés au cours de l'année 1956-57 dans le domaine des différentes classes de bâtisses, propriétés du Gouvernement, et dont l'entretien et la construction relèvent de votre ministère; et aussi les problèmes divers des locaux loués pour bureaux.

Voici d'abord le tableau des catégories de ces bâtisses;

- A - Palais de Justice et Prisons, comprenant aussi une morgue et les bâtisses renfermant les Services du Bien-Etre Social (Jeunes Délinquants)
- B - Edifices à Bureaux, comprenant les immeubles de l'hôtel du Gouvernement, et tous les édifices à Québec, Montréal et autres endroits aménagés en bureaux pour les Services du Gouvernement;

- C - Ecoles Spéciales à Montréal et à Québec;
- D - Postes de Police et Postes de Balance;
- E - Garages, Ateliers et Entrepôts;
- F - Locaux divers visités à la demande d'autres Ministères  
Morgues, Bureaux d'Enregistrement, etc.;
- G - Locaux loués pour bureaux.

Et suivant l'ordre donné plus haut, voici un énuméré forcément sommaire des principales activités, au point de vue de la réalisation d'ouvrages d'entretien, d'amélioration, et de construction, car en plus il faudrait ajouter les travaux en préparation qui exigent des visites, des relevés, des plans, détails et devis; sans compter aussi les nombreux rapports, évaluations, analyse, étude des innombrables réquisitions reçues, et la rédaction de notes directives, résultant des consultations et des décisions prises.

" A "

#### PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS

##### AMOS (Abitibi)

Réparation de la maçonnerie de brique et de pierre, renouvellement d'allèges, quelques travaux de béton et de rejointement; réfection de la couverture de la prison, travaux divers de menuiserie et peinture; réparations aux enduits des cellules et des corridors en général; consolidation des planchers et pose de couvre-planchers; installation d'un système de brûleurs à l'huile sur les bouilloires du système de chauffage.

##### ARTHABASKA (Arthabaska)

Construction d'un plancher en mezzanine dans la voûte du Prototaire et fabrication d'armoires, modification sur le système de chauffage par l'installation d'un système de brûleurs à l'huile.

le; réparations à des ouvrages de menuiserie, de plomberie et d'électricité ainsi que du peinturage dans quelques bureaux.

CAMPBELL'S BAY (Pontiac)

Renouvellement des fournaies et installation de brûleurs à l'huile pour le système de chauffage; réfection partielle du système électrique; réparations sur des ouvrages de menuiserie et pose de couvre-planchers; addition d'un réservoir électrique pour le système d'eau chaude domestique.

CHICOUTIMI (Chicoutimi)

a) Palais de Justice.

Pose de garde-corps dans deux escaliers; exécution de divisions pour un bureau et ouvrage de réparations minimes sur les systèmes de plomberie, chauffage et d'électricité; travaux de terrassement, d'émondage d'arbres, d'addition de pelouse sur le terrain du Palais de Justice et de la Prison.

b) Prison.

Installation d'un réservoir d'eau chaude domestique, réparations et améliorations sur les systèmes de plomberie et de chauffage; ouvrages de menuiserie sur les portes des cellules et réparations sur des ventilateurs.

HAVRE AUBERT (Iles-de-la-Madeleine)

Réparations sur la tuyauterie du système de chauffage et installation de brûleurs à l'huile.

HULL (Hull)

a) Palais de Justice.

Travaux de peinture après les réparations nécessaires à la couverture, sur les fenêtres et portes ainsi que dans divers bureaux; construction d'un plancher en mezzanine dans la voûte du shérif et confection d'ameublement pour cette dernière voûte et celle du protonotaire; construction d'un mur de soutènement à l'arrière du terrain.

b) Prison.

Installation d'un système de téléphone intérieur et réparations sur le système de chauffage et de plomberie; ainsi que sur les serrures des portes et des cellules.

JOLIETTE (Joliette)

Renouvellement des châssis doubles, réparations sur certains ouvrages de boiserie; peinturage de la couverture et des châssis. Aménagement d'un terrain de stationnement, construction d'un hangar nouveau, réparations et installation de brûleurs à l'huile sur le système de chauffage.

LA MALBAIE (Charlevoix)

Réfection d'enduits et travaux de menuiserie dans le logement du geôlier; ouvrage de peinturage au premier étage du Palais de Justice, et à l'extérieur, peinturage de la couverture; démolition des vieilles bâtisses et remplacement par un hangar nouveau; modifications apportées au terrain en vue de l'aménagement d'un terrain de stationnement.

MATANE (Rimouski)

Réparations sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité,

MONT-LAURIER (Labelle)

Travaux de menuiserie, réfection d'enduits, peinturage de quelques pièces, pose de couvre-planchers et tuile acoustique placée au plafond de la salle d'audience; réparations sur le système de plomberie avec renouvellement d'un réservoir d'eau chaude domestique.

MONTMAGNY (Montmagny)

Construction d'une annexe comprenant trois étages et une cave dans le but de dégager la prison et pour y loger la suite du geôlier, y compris son bureau et le bureau du shérif. Installation d'une nouvelle entrée électrique, d'un système de brûleurs à l'huile sur le système de chauffage après modifications sur la tuyauterie.

MONTREAL (Montréal)

a) Nouveau Palais de Justice

Redécoration de la suite du Greffe de la paix et de quelques salles d'audience; aménagement d'un nouveau bureau pour l'Assistant judiciaire du Barreau; réparations aux recouvrements de cuivre des parapets et corrections sur le système de chauffage.

b) Vieux Palais de Justice et Annexe

Travaux de peinture dans plusieurs salles d'audience y compris l'application de couvre-planchers dans les cours numéros 3 et 4 ainsi que dans la suite du Protonotaire, réparations au plafond de la cour numéro 4; ouvrage d'isolation sur tuyauterie dans les voûtes des Archives; réparations à la couverture et sur les systèmes de chauffage et d'électricité; travaux de transformation et modifications dans la chambre du Conseil du Barreau.

c) Prison des Femmes (Fullum)

Renouvellement de certaines tuyauteries sur le système d'eau domestique.

d) Prison de Montréal (Bordeaux)

Parachèvement des travaux de correction et d'amélioration à la chaufferie, réparations à la couverture de la bâtisse des gardes, à l'entrée principale, mise au point du système d'aération et de chauffage d'une section de cellules spéciales, amélioration des fours de cuisson de la boulangerie avec l'addition de brûleurs à l'huile.

e) Jeunes Délinquants

Travaux de modification à l'intérieur de la Cour du Bien-Etre Social, fabrication et pose de grillages, et réparations de portes de fer.

f) Morgue

Ouvrages de correction et de peinture dans les bureaux, réparations à la couverture, pose de ventilateurs et installation de brûleurs à l'huile sur le chauffage.



NEW CARLISLE (Bonaventure)

Ouvrages divers de menuiserie et peinture; divisions dans la chambre du Juge; ouvrages de menuiserie dans le bureau de la Sûreté Provinciale; construction d'une nouvelle fosse sceptique; pose d'une pompe d'alimentation d'eau; démolition du hangar et nivelage du terrain; réparations sur chauffeur mécanique et divers travaux sur systèmes de plomberie et de chauffage.

NICOLET (Nicolet)

Aménagement de quelques bureaux au soubassement; pose d'une main courante dans l'escalier principal et travaux de corrections sur les systèmes de plomberie et d'électricité.

PERCE (Percé)

Exécution d'un nouveau trottoir; réparation et peinturage de la clôture, réparations de fournaies; fabrication de moustiquaires et portes.

QUEBEC (Québec)

a) Palais de Justice

Renouvellement des câbles souterrains de l'entrée électrique; nettoyage spécial des portes extérieures en bronze et réparations sur le système de chauffage.

b) Prison des Faunes

Travaux d'imperméabilisation de la pierre des murs de maçonnerie; renouvellement de sections de fournaise et réparations aux foyers de deux bouilloires.

c) Prison des Hommes

Organisation d'un nouveau parloir, pose d'un nouveau système de serrures et réparations sur les bouilloires du système de chauffage.

d) Jeunes Délinquants

Installation d'un compteur d'eau et peinturage à l'extérieur, de la Villa de Bien-Etre social.

RIMOUSKI (Rimouski)

Ouvrages d'améliorations et de réparations sur portes et fenêtres de la prison et de corrections sur le système électrique, de plomberie et de chauffage.

RIVIERE-DU-LOUP (Kamouraska)

Construction d'une annexe permettant l'aménagement de bureaux de la Sûreté Provinciale, bureau d'enregistrement, suite de juge et l'installation d'un ascenseur; confection d'ameublements fixes, réparations d'enduits et de menuiserie ainsi que corrections sur les systèmes d'électricité, de plomberie et addition sur le système de chauffage de brûleurs à l'huile.

ROBERVAL (Roberval)

Construction d'un hangar, subdivision de quelques bureaux au sous-sol, réparations sur les foyers des bouilloires, confection d'armoires et réparations sur les systèmes de plomberie et de chauffage.

ROUYN-NORANDA

Amélioration du luminaire, confection de tablettes, de tables et de bancs dans la section de la prison.

SHERBROOKE (Sherbrooke)

a) Palais de Justice

Aménagement d'une salle de toilette au soubassement, travaux de parachèvement sur l'ameublement des voûtes et diverses réparations sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité.

b) Prison

Travaux de peinture à l'intérieur et à l'extérieur des corps de bâtisses où se trouve le logement du geôlier.

SOREL (Richelieu)

Réparations sur chauffeurs mécaniques et renouvellement d'un réservoir d'eau domestique.

SWEETSBURG (Bedford)

Parachèvement des ouvrages de transformations et d'améliorations commencés au cours de l'année dernière et travaux divers d'entretien sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité.

STE-ANNE-DES-MONTS (Gaspé)

Réparations à la couverture, aménagement de deux pièces pour avocats et témoins; pose de couvre-planchers et ouvrage de menuiserie entre la prison et le bureau du géolier.

ST-HYACINTHE (St-Hyacinthe)

Entreprise d'ouvrages en sous-œuvre pour consolider la fondation des murs de l'édifice du Palais de Justice, renouvellement d'allèges de fenêtres ainsi que de la tuyauterie d'entrée d'eau et réparations sur portes et serrures.

ST-JEAN (Iberville)

Réparations sur le système de chauffage avec addition de brûleurs à l'huile, améliorations sur le système d'eau chaude domestique, réparations à la couverture, travaux de peinture à l'intérieur du Palais de Justice et du logement du géolier; réparations sur les portes des cellules et renouvellement de la tuyauterie des salles de toilette.

ST-JEROME (Terrebonne)

Travaux de réparations diverses et de peinture dans le logement du géolier, peinturage des portes et châssis, réfection partielle du système électrique; installation d'un chauffe-eau et d'un brûleur à l'huile, aménagement d'un bureau de juge.

ST-JOSEPH (Beauce)

Travaux d'isolation des toits, corrections sur les systèmes de plomberie, d'électricité et de chauffage, avec addition de brûleurs à l'huile et renouvellement d'un réservoir d'eau chaude domestique.

TROIS-RIVIERES (Trois-Rivières)

a) Palais de Justice

Travaux d'isolation des entre-toits, rejointoiement des murs en maçonnerie de pierre; peinture à l'intérieur de la chaufferie.

b) Prison

Addition de brûleurs à l'huile sur le système de chauffage, confection d'un puisard avec pompe, réparations sur châssis et travaux de corrections sur les systèmes de plomberie et d'électricité.

VALLEYFIELD (Beauharnois)

Améliorations sur système électrique, addition d'accessoires de plomberie dans les quartiers du gélier, réparation de portes et châssis.

VILLE-MARIE (Témiscamingue)

Réparations et améliorations sur le système électrique, ouvrages de réparation sur les systèmes de chauffage et de plomberie.

" B "

EDIFICES A BUREAUX DU GOUVERNEMENT

BUCKINGHAM

Installation de brûleurs à l'huile sur système de chauffage, ouvrages de béton au plancher de la cave, et réparations sur système électrique.

CAP-DE-LA-MADELEINE

Travaux de réparation sur systèmes électriques, de plomberie et de chauffage, travaux de peinture.

#### CHICOUTIMI

Installation d'un système de brûleurs à l'huile, réparations d'enduite et ouvrages de peinture, travaux de menuiserie et sur système de chauffage, de plomberie et addition d'un réservoir à eau chaude,

#### COOKSHIRE

Travaux de nettoyage et de peinture.

#### FARNHAM

Installation d'un brûleur à l'huile sur système de chauffage et réparations sur système de plomberie.

#### GASPE

Corrections sur système de chauffage.

#### GRAND'MERE

Ouvrages de menuiserie et sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité.

#### LA MALBAIE

Fabrication et installation de moustiquaires, corrections sur système de chauffage, ouvrages de nettoyage et de vernissage de meubles, réfection de trottoir; installation électrique pour rayons-X.

#### MACAMIC

Ouvrages de menuiserie, d'enduits et de peinture; installation d'une nouvelle fournaise, ouvrages de plomberie.

#### MATANE

Correction et réfection de la couverture, ouvrages de menuiserie, réajustement sur brûleur à l'huile, corrections sur système de plomberie.

## MONTREAL

En plus des nombreux ouvrages d'entretien et de corrections minimes exécutés habituellement par la main-d'oeuvre des ateliers du Ministère des Travaux Publics, quelques travaux furent confiés à des compagnies d'entreprise et au sujet desquels la liste suivante peut être donnée:

### 89, Notre-Dame Est

Installation d'un système de protection contre l'incendie (90-96 St-Jacques Est); travaux de peinture, réparations sur portes d'entrée; corrections sur chauffage.

### Bibliothèque St-Sulpice

Réfection de couvertures et puits de lumière Est et Ouest; pose de ventilateurs.

### Curatelle publique

Réparations à la couverture; corrections sur système électrique et de chauffage.

### Centre de Réhabilitation

Réfection de la couverture; ouvrages de peinture à l'intérieur et à l'extérieur; corrections sur transformateur électrique; réparations sur système de chauffage.

### Edifice de la Santé

Ouvrages de peinture dans les bureaux de la Division de l'Hygiène Industrielle; installation d'une bouilloire spéciale de climatisation pour laboratoire; fourniture et installation d'une génératrice à vapeur; modification sur système de plomberie et de chauffage.

## NEW CARLISLE

Réparations sur système de chauffage et sur la couverture; corrections sur portes et châssis; pose de coupe-froid aux ouvertures; installation d'un système d'avertisseurs électriques.

## QUEBEC

### Hôtel du Gouvernement et Annexes (5)

Outre les travaux d'entretien exécutés par la main-d'oeuvre du Ministère des Travaux Publics, il y a eu considérablement de travaux de transformations et d'améliorations qui ont été confiés à divers entrepreneurs de l'extérieur, entre autres; renouvellement d'un puits d'ascenseur entouré d'une cage d'escalier avec installation d'un ascenseur moderne à l'angle nord-est de l'édifice "A", renouvellement du système électrique et installation d'un nouveau luminaire dans la grande salle de l'Assemblée Législative; additionné et modifications en vue de moderniser certaines parties du système de chauffage; additions et corrections sur le système d'aération de l'Assemblée Législative. Redistribution dans l'aile nord, des bureaux, nécessitant des travaux généraux dans le but d'améliorer les locaux des députés; travaux de corrections et de peinture dans un grand nombre de pièces des divers édifices formant l'ensemble de l'Hôtel du Gouvernement; installation d'un système d'éclairage le long de l'avenue Dufferin, faisant de cette artère l'une des plus intéressantes de la ville, et, également, travaux d'installation sur le système d'éclairage des deux principales façades de la bâtisse principale; travaux d'amélioration sur les systèmes de combustion dans les édifices "D" et "E" ainsi que renouvellement d'une partie du système d'eau chaude domestique comprenant le remplacement des turbines et des réchauds à vapeur; amélioration des portes cochères.

### Edifices divers

Addition sur les systèmes de chauffage de brûleurs à l'huile aux édifices 51, 53, 59, 88 et 106 Grande-Allée; à 110-112, St-Eustache; à 138, St-Augustin, à 7, Place Georges-V et à 56, Conroy.

Pose d'un escalier de sauvetage à l'arrière de l'édifice 51, Grande-Allée; travaux de peinture dans les bureaux de l'Office du Tourisme, 106, Grande-Allée dans les bureaux de la Voirie, 2½ Ste-Julie, dans les bureaux de l'Imprimeur de la Reine, 56 rue Conroy ainsi que dans les bureaux de l'édifice 80, rue St-Eustache.

### Musée provincial

Travaux de correction sur les bouilloires et le système de chauffage.

### Edifice de la Sûreté Provinciale

Réalisation, en partie, au cours de la présente année, du programme de l'aménagement des bâtiments principaux de l'ancien hôpital Jeffrey Hale, rue St-Cyrille, en vue d'y aménager les Services de la Sûreté Provinciale, y compris une morgue, et, aussi, dans un édifice séparé, les bureaux de la cour de Bien-Etre Social; travaux considérables entraînant des ouvrages auxquels sont attachés tous les métiers du bâtiment; travaux, également, dans l'édifice de la chaufferie où se trouvent installés tous les appareils d'une chaufferie centrale et ouvrage de renouvellement des systèmes de plomberie et d'électricité.

### STE-GENEVELEVE-DE-BATISCAN

Dans l'édifice destiné à recevoir les bureaux du Gouvernement, à cet endroit, addition de piliers en béton, réparations au toit.

### STE-GERMAINE

Corrections sur couvertures, améliorations sur système de chauffage, modifications sur plomberie.

### ST-JEROME

Transformation et travaux généraux en vue de l'aménagement de l'édifice du Gouvernement, pour y loger et centraliser les divers Services de l'Unité Sanitaire, de l'Agriculture, des bureaux du Revenu et la Régie des loyers.

### SEPT-ILES

Cet édifice étant nouvellement aménagé n'a nécessité aucune réparation importante.

### TROIS-RIVIERES

- a) Edifice à bureaux (rue de Tonnancourt): Ouvrages de peinture à l'intérieur de toute la bâtisse, réparations de por-



tes et fenêtres, installations de quelques nouveaux radiateurs, correction sur système électrique et pose d'un nouveau luminaire dans les bureaux du Ministère du Revenu, réparations et corrections sur planchers et pose de couvre-planchers.

- b) Cour de Bien-Etre Social: (rue Royale): Transformations tout particulièrement à l'intérieur de cette nouvelle propriété pour y aménager les Services de la Cour de Bien-Etre Social.
- c) Unité Sanitaire. (Boulevard Turcotte): Travaux de corrections et d'amélioration constituant une réfection complète d'un immeuble pour y recevoir les locaux de l'Unité Sanitaire au rez-de-chaussée et au premier, et les bureaux du Revenu au soubassement, travaux entraînant l'emploi de tous les corps de métiers du bâtiment.

" O "

## E C O L E S

### MONTREAL

#### Ecole des Beaux Arts

Ouvrage de corrections à la couverture.

#### Ecole Normale Jacques-Cartier

Ouvrages de peinture sur les portes et fenêtres, à l'extérieur; consolidation de grillages.

#### Ecole des Métiers Commerciaux

Début des ouvrages de réfection et de modernisation du système électrique, améliorations sur le système de chauffage, pose de matières isolantes sur les tuyaux, ouvrages de peinture limités à quelques salles et bureaux.

QUEBEC

Ecole des Beaux Arts

Modifications et réparations sur les systèmes de chauffage et de plomberie.

Ecole Normale Laval

Réparations sur le système de plomberie avec addition d'un réservoir d'eau chaude.

" D "

POSTES DE POLICE ET POSTES DE BALANCE

Généralités

En plus des ouvrages de mises au point au printemps, du mécanisme des balances, par des spécialistes, quelques ouvrages furent exécutés à différents postes, dont en particulier:

BAIE ST-PAUL

Ouvrages de menuiserie et de peinture, mise en bon état du système de chauffage.

CHICOUTIMI

Ouvrages de transformation à la bâtisse des gardiens, construction d'une véranda, pose de couvre-planchers, corrections à la fournaise.

LATERRIERE

Ouvrages de menuiserie et peinture, installation d'une toilette.

HAVRE ST-PIERRE

Réparations à la couverture et ouvrages de peinture à l'intérieur.

LACHINE

Construction et érection d'un kiosque pour informations touristiques.

STE-ANNE-DE-BEAUPRE

Corrections sur système de chauffage.

STE-ANNE-DE-LA-PERADE

Travaux d'agrandissement, réparations à la couverture, modification sur système de plomberie et de chauffage.

STE-ANNE-DE-BELLEVUE

Installation d'un brûleur à l'huile.

SOREL

Réparations aux ouvrages de menuiserie.

" E "

GARAGES, ATELIERS, ENTREPOTS

MONTREAL

Garage-Ateliers (Boulevard Bourassa)

Installation d'un conduit à fumée en tôle d'acier, pose d'un seuil de porte métallique.

QUEBEC

Ateliers-Entrepôts (Petite-Rivière)

Travaux de drainage collectif pour les Entrepôts, érection de la charpente d'acier d'un troisième bâtiment pour ateliers.

Garages-Entrepôts (rue de Varenne)

Ouvrages de peinture et réparations sur système de plomberie et de chauffage.

" D "

D I V E R S

La collaboration du Ministère des Travaux Publics a été demandée pour fin de vérification des ouvrages qui ont été exécutés dans divers bureaux d'enregistrement de la Province, à la suite d'octrois accordés à ces bureaux, soit pour des restaurations, agrandissements de voûtes ou modernisations dont les principaux cas sont: Baie St-Paul, St-Laurent Ile d'Orléans, St-Raphaël (Bellechasse), Tadoussac, Thetford-Mines, Papineauville; à St-Pascal de Kamouraska: construction d'un édifice pour cour de magistrat et bureaux d'enregistrement.

" G "

BOIS DE COULONGE

Ouvrages assez considérables de menuiserie, maçonnerie et peinture exécutés en plus de certaines corrections sur les systèmes de chauffage, de réfrigération et de plomberie. Réparations aux serres, aux divers pavillons, aux clôtures, aux murailles et aux bâtiments de ferme; installation de brûleur à l'huile, de circulateurs, etc.

" H "

LOCAUX LOUÉS

En plus des travaux d'entretien exécutés par les ateliers du Ministère des Travaux Publics surtout à Montréal et à Québec,

l'aménagement de certains bureaux exigeant plus de main-d'oeuvre et d'outillage fut confié ici et là à des entrepreneurs en pratique privée:

A QUEBEC: dans trois édifices, plans, détails et devis pour la construction de divisions, etc., en vue d'y loger des services entiers de la Commission des Ressources Hydrauliques, la Régie des Services Publics, du Ministère des Mines; et aussi dans de nombreux cas: travaux de modifications, subdivisions, nettoyage et peinture.

A MONTREAL: l'aménagement de bureaux pour le Ministère des Finances et celui des Affaires Municipales, et travaux d'entretien et de peinture, d'additions, de divisions, d'amélioration du luminaire, etc. dans un bon nombre de locaux loués.

AILLEURS: l'expansion ne se limitant pas aux grands centres, le Service des Architectes fut appelé à répondre par la préparation de plans et devis, de visites, de relevés et de rapports aux demandes de plus en plus considérables provenant de tous les Ministères et tout particulièrement du Ministère de la Santé pour qui nous louons et entretenons, organisons des locaux pour plus de soixante-dix Unités Sanitaires. En certains centres, il serait probablement utile, pratique d'y réaliser une concentration dans un même édifice, et même d'y construire des édifices à bureaux où le public trouverait avantageusement tous les services des Ministères Provinciaux.

Pour l'année écoulée, le tableau des Locaux Loués s'établit comme suit: 357 locaux ayant une superficie approximative de 1,020,000 pieds carrés.

Ces locaux, par comté, se répartissent ainsi:

Abitibi-Est et O.	17	Caspé-Est	7	Maskinongé	3
Argenteuil	3	Caspé-Ouest	3	Matane	5
Arthabaska	4	Catineau	1	Matapédia	2
Bagot	2	Hull	9	Mégantic	8
Beauce	6	Huntingdon	2	Missisquoi	3
Beauharnois	6	Itterville	1	Montcalm	1
Bellechasse	3	Iles-de-la-Madeleine	3	Montmagny	3

LOCAUX LOUES (suite)

Berthier	2	Jacques-Cartier	1	Montmorency	2
Bonaventure	3	Joliette	8	Montréal	36
Chambly	3	Kamouraska	5	Napierville	3
Champlain	1	Labelle	3	Nicolet	3
Charlevoix	3	Lac St-Jean	7	Papineau	1
Chateauguay	1	L'Assomption	2	Pontiac	2
Chicoutimi	7	Laval	2	Portneuf	5
Deux-Montagnes	3	Laviolette	9	Québec	55
Dorchester	3	Lévis	2	Richelieu	4
Drummond	5	L'Islet	2	Richmond	3
Frontenac	2	Lotbinière	1	Rimouski	7
Riv. du-Loup	4	Sherbrooke	2	Témiscouata	2
Roberval	5	Stanstead	4	Terrebonne	3
Rouville	1	St-Hyacinthe	2	Tr. Rivières	1
Rouyn-Noranda	8	St-Jean	4	Verchères	1
Saguenay	10	St-Maurice	3	Vaudreuil-Soulanges	5
Shefford	7	Témiscamingue	3	Wolfe	2
				Yamaska	2

C O N C L U S I O N

En conclusion et de même qu'il a été mentionné l'an dernier, l'année écoulée a été marquée par des questions habituelles d'entretien, de transformations, d'améliorations de toutes sortes; de locations nombreuses de locaux dues à l'expansion des besoins, mais auxquels vient s'ajouter de plus en plus la question épineuse du stationnement des automobiles autour des bâtisses. Des solutions heureuses ont été trouvées en certains cas.

LE SERVICE DES BATISSES, par

(Léopold Fontaine)  
architecte conseil

(Blaise Marchand)  
architecte en chef.

## CHAPITRE III

### COMMISSARIAT DES INCENDIES

Québec, le 30 mars 1957.

A l'Honorable Roméo Lorrain,  
Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

Par suite du décès du commissaire des incendies, monsieur F. X. Ahern, Ing.P., survenu le 1er février dernier, j'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel conformément à la loi de la prévention des incendies (S.R. 1941, chap. 151).

L'année qui vient de s'écouler a été marquée par une très grande activité et cela dans tous les domaines de notre juridiction.

Au delà de 600 corporations municipales vous ont adressé des demandes d'aide pour organiser ou améliorer leur service de protection contre l'incendie. Dans la majorité des cas, nos ingénieurs ont dû se rendre dans ces municipalités, faire une inspection des lieux, discuter avec les autorités municipales les projets soumis, faire les recommandations appropriées, surveiller certains travaux et, enfin, éprouver des appareils, après quoi ils ont eu à soumettre autant de rapports. Une partie de leur travail, qui n'est pas la moindre, est celle de l'étude qu'ils doivent faire des projets d'aqueduc, soumis par les ingénieurs de la pratique privée, au point de vue protection contre l'incendie.

Les nouveaux services de protection contre l'incendie qui ont été organisés et ceux qui ont été améliorés durant l'année écoulée n'auraient certainement pu l'être sans l'aide généreuse que le gouvernement a accordée.

Ces subventions ont été versées aux 256 corporations municipales dont les noms suivent, réparties dans 69 comtés et pour des achats et des travaux assurant la protection contre le feu de propriétés pouvant s'évaluer à au delà de \$100,000,000.00.

Corporation ...

Comté

Albanel, village de  
Alma  
Andréville  
Annaville  
Arthabaska  
Ayer's Cliff  
Ayersville  
Aylmer  
Baie St-Paul  
Barraute  
Beauceville  
Beauceville-Est  
Beaulac  
Beauport  
Berthierville  
Black Lake  
Bois-des-Filions  
Bromptonville  
Bryson  
Buckingham, ville de  
Cabano  
Calumet  
Campbell's Bay  
Cap-Chat  
Cap-de-la-Madeleine  
Cap-Santé  
Cap St-Ignace  
Causapscal  
Chapais  
Chapeau  
Charlemagne  
Charny  
Château-Richer  
Chester-Est  
Chibougamau

Roberval  
Lac St-Jean  
Kamouraska  
Nicolet  
Arthabaska  
Stanstead  
Argenteuil  
Gatineau  
Charlevoix  
Abitibi-Est  
Beauce  
Beauce  
Wolfe  
Québec  
Berthier  
Mégantic  
Terrebonne  
Richmond  
Pontiac  
Papineau  
Témiscouata  
Argenteuil  
Pontiac  
Gaspé-Nord  
Champlain  
Portneuf  
Montmagny  
Matapédia  
Abitibi-Est  
Pontiac  
L'Assomption  
Lévis  
Montmorency  
Arthabaska  
Abitibi-Est



Corporation

Chicoutimi, canton de  
 Chicoutimi-Nord  
 Côte-aux-Outardes  
 Clarenceville, village de  
 Coteau-du-Lac  
 Coteau Landing  
 Crabtree  
 Deschaillons-sur-St-Laurent  
 Deschambault  
 Deschênes  
 Deux-Rivières  
 Dixville  
 Drummondville-Ouest  
 Duparquet  
 East Angus  
 East-Broughton  
 Escoumains  
 Farnham  
 Forestville  
 Fort-Coulonge  
 Fortierville  
 Gatineau  
 Gayhurst, canton de  
 Girardville  
 Gracefield  
 Howick  
 Iles-Laval  
 Lacolle  
 La Macaza  
 Lambton, canton de  
 Lambton, village de  
 L'Ancienne-Lorette  
 L'Ange-Gardien  
 La Pêrade  
 La Prairie, ville de  
 La Présentation  
 L'Assomption, ville de  
 Laurier-Station  
 La Visitation-de-la-Pointe-du-Lac  
 Lennoxville  
 Léry  
 Lesage

Comté

Chicoutimi  
 Chicoutimi  
 Saguenay  
 Missisquoi  
 Vaudreuil-Soulanges  
 Vaudreuil-Soulanges  
 Joliette  
 Lotbinière  
 Portneuf  
 Gatineau  
 Champlain  
 Stanstead  
 Drummond  
 Abitibi-Ouest  
 Compton  
 Beauce  
 Saguenay  
 Missisquoi  
 Saguenay  
 Pontiac  
 Lotbinière  
 Papineau  
 Frontenac  
 Roberval  
 Gatineau  
 Châteauguay  
 Laval  
 St-Jean  
 Labelle  
 Frontenac  
 Frontenac  
 Québec  
 Montmorency  
 Champlain  
 Napierville-Laprairie  
 St-Hyacinthe  
 L'Assomption  
 Lotbinière  
 St-Maurice  
 Sherbrooke  
 Châteauguay  
 Terrebonne

Corporation

L'Isletville  
Lorrainville  
Louiseville  
Mackayville  
Magog  
Marieville  
Massueville  
Matane  
Métis-sur-Mer  
Mistassini  
Mont-Carmel  
Mont-Joli  
Montmagny  
Montminy  
Montpellier  
Morin Heights  
Murdochville  
Naudville  
Nicolet  
Nominigüe  
Norbertville  
Notre-Dame  
N.D.-Auxiliatrice-de-Buckland  
N.D.-de-Portneuf, paroisse de  
N.D.-de-Portneuf, village de  
N.D.-du-Laus  
Ormstown  
Parent  
Péribonka  
Pierreville  
Plaisance  
Pointe-à-Gatineau  
Pont-Rouge  
Port-Alfred  
Portland, canton de  
Princeville  
Québec-Ouest  
Guyon  
Rawdon, canton de  
Rawdon, village de  
Repentigny  
Richelieu

Comté

L'Islet  
Témiscamingue  
Maskinongé  
Chambly  
Stanstead  
Rouville  
Richelieu  
Matane  
Matane  
Roberval  
Kamouraska  
Matane  
Montmagny  
Montmagny  
Papineau  
Argenteuil  
Caspé-Nord  
Lac-St-Jean  
Nicolet  
Labelle  
Arthabaska  
Napierville-Jarvis  
Bellechasse  
Portneuf  
Portneuf  
Papineau  
Châteauguay  
Laviolette  
Roberval  
Yamaska  
Papineau  
Hull  
Portneuf  
Chicoutimi  
Papineau  
Arthabaska  
St-Sauveur  
Pontiac  
Montcalm  
Montcalm  
L'Assomption  
Rouville

Corporation

Rivière-des-Prairies  
Rivière-du-Moulin  
Rivière-Quelle  
Rouyn  
St-Adelphe  
St-Agapitville  
Ste-Agathe, village de  
St-Alexandre, paroisse de  
St-Alexandre  
St-Alexis, village de  
St-Alphonse-de-Liguori  
St-Ambroise, village de  
St-Ambroise-de-Kildare  
St-André-Avellin, village de  
St-André-d'Argenteuil  
Ste-Angèle-de-Méridci, village de  
Ste-Angèle-de-Monnoir  
Ste-Anne-de-Beaupré, village de  
Ste-Anne-de-Sorel  
Ste-Anne-du-Lac  
St-Ant.des-Laurentides, village de  
St-Basile-Sud  
St-Benoit, village de  
St-Benoit-Labre  
St-Bonaventure  
St-Charles, village de  
St-Charles-des-Grondines, village de  
St-Chrysostome  
St-Coeur-de-Marie  
Ste-Croix, village de  
St-Cyrille, village de  
St-Cyrille-de-Lessard  
St-Damase-de-L'Islet  
St-David-de-Falardeau  
St-Dorat  
Ste-Dorothée, village  
St-Edouard  
St-Eloutherè  
St-Eipnège  
St-Eulien  
St-Epiphanè  
St-Eustache, ville de

Comté

Laval  
Chicoutimi  
Kamouraska  
Rouyn-Noranda  
Champlain  
Lotbinière  
Lotbinière  
Iberville  
Kamouraska  
Montcalm  
Montcalm  
Jonquière-Kénogami  
Joliette  
Papineau  
Argenteuil  
Matane  
Rouville  
Montmorency  
Richelieu  
Labelle  
Terrebonne  
Portneuf  
Deux-Montagnes  
Beauce  
Yamaska  
Bellechasse  
Portneuf  
Châteauguay  
Lac-St-Jean  
Lotbinière  
Drummond  
L'Islet  
L'Islet  
Chicoutimi  
Montcalm  
Laval  
Napierville-Laprairie  
Kamouraska  
Yamaska  
Lac-St-Jean  
Rivière-du-Loup  
Deux-Montagnes

Corporation

Ste-Félicité, village de  
 St-Félix-du-Cap-Rouge  
 St-Féréol  
 Ste-Flore  
 Ste-Foy  
 St-Gabriel-Lallemant  
 Ste-Genève-de-Berthier  
 Sts-Gervais & Protais  
 St-Gilles  
 St-Guillaume, village de  
 Ste-Hélène-de-Bagot  
 St-Henri, village de  
 St-Honoré  
 St-Hubert-de-Spaulding  
 St-Isidore  
 St-Isidore  
 St-Isidore-d'Auckland  
 St-Jacques-des-Piles  
 St-Jean-Baptiste-de-Rouville  
 St-Jean-Port-Joli  
 St-Jean-Vianney  
 St-Jérôme, village de  
 St-Joachim  
 St-Joseph, village de  
 St-Jos.de-la-Riv.-Bleue, village de  
 St-Joseph-de-Mont-Rolland  
 Ste-Julienne-de-Rawdon  
 Ste-Justine  
 St-Léon-de-Standon  
 St-Liboire, village de  
 St-Louis-de-France  
 Ste-Luce-de-Lessard  
 Ste-Madeleine  
 St-Marc-de-Cournoyer  
 Ste-Marie, village de  
 Ste-Marthe, village de  
 Ste-Martine  
 Ste-Mélanie-d'Ailleboust  
 St-Méthode  
 St-Méthode-de-Frontenac  
 St-Michel-des-Saints  
 Ste-Monique

Comté

Matane  
 Québec  
 Montmorency  
 St-Maurice  
 Québec  
 Kamouraska  
 Berthier  
 Bellechasse  
 Lotbinière  
 Yamaska  
 Bagot  
 Lévis  
 Témiscouata  
 Frontenac  
 Napierville-Laprairie  
 Témiscamingue  
 Compton  
 Laviolette  
 Rouville  
 L'Islet  
 Jonquière-Kénogami  
 Lac St-Jean  
 Montmorency  
 Beauce  
 Témiscouata  
 Terrebonne  
 Montcalm  
 Dorchester  
 Dorchester  
 Bagot  
 Champlain  
 Rimouski  
 St-Hyacinthe  
 Verchères  
 Beauce  
 Vaudreuil-Soulanges  
 Châteauguay  
 Joliette  
 Roberval  
 Frontenac  
 Berthier  
 Lac St-Jean

Corporation

St-Narcisse  
 St-Nicolas  
 St-Octave-de -Dosquet  
 St-Ours, ville de  
 St-Pacôme, village de  
 St-Pascal, village de  
 St-Philippe-de-Néri  
 St-Pie, village de  
 St-Pierre, I.O.  
 St-Polycarpe, village de  
 St-Prosper  
 St-Raphaël, village de  
 St-Raymond, village de  
 St-Rédempteur  
 St-Rémi  
 St-Roch-des-Aulnets  
 Ste-Rose, ville de  
 Ste-Rosé-du-Dégel  
 St-Sauveur-des-Monts  
 St-Sébastien  
 St-Simon-de-Drummond  
 St-Sylvestre, village de  
 Ste-Thècle, village de  
 St-Théophile-de-la-Beauce  
 Ste-Thérèse, ville de  
 St-Thomas-de-la-Pte.-à-la-Caille  
 St-Thomas-Didyme  
 St-Tite, ville de  
 St-Tite-des-Caps  
 St-Urbain  
 Ste-Ursule  
 St-Vincent-de-Paul, ville de  
 St-Zécharie  
 Sault-au-Mouton  
 Sayabec  
 Shawinigan-Est  
 Shawville  
 Shenley, canton de  
 Stanbridge  
 Stanstead Plain  
 Templeton, village de  
 Thetford Mines

Comté

Champlain  
 Lévis  
 Lotbinière  
 Richelieu  
 Kamouraska  
 Kamouraska  
 Kamouraska  
 Bagot  
 Montmorency  
 Vaudreuil-Soulanges  
 Dorchester  
 Bellechasse  
 Portneuf  
 Lévis  
 Portneuf  
 L'Islet  
 Laval  
 Témiscouata  
 Terrebonne  
 Iberville  
 Drummond  
 Lotbinière  
 Laviolette  
 Beauce  
 Terrebonne  
 Montmagny  
 Roberval  
 Laviolette  
 Montmorency  
 Charlevoix  
 Maskinongé  
 Laval  
 Dorchester  
 Saguenay  
 Matapédia  
 St-Maurice  
 Pontiac  
 Beauce  
 Missisquoi  
 Stanstead  
 Papineau  
 Mégantic

Corporation

Comté

Thurso  
Tourville  
Valcourt  
Val-D'Or  
Val-Morin  
Verchères, village de  
Victoriaville  
Ville-Marie  
Wakefield, village de  
Waterloo  
Wottonville

Papineau  
L'Islet  
Shefford  
Abitibi-Est  
Terrebonne  
Verchères  
Arthabaska  
Témiscamingue  
Gatineau  
Shefford  
Wolfe

Dans le domaine des enquêtes sur incendies d'origine douteuse, nos investigateurs ont eu à faire un travail très considérable. Ils ont tenu 100 enquêtes au cours desquelles 2184 personnes ont été questionnées dont 75 sous serment.

Dans le domaine de la propagande, notre conférencier a donné, au cours de l'année, 181 causeries devant une assistance globale de 50,830 personnes, répandant ainsi dans le public, et surtout chez les enfants fréquentant l'école, les conseils de prudence et de bonnes habitudes à adopter pour prévenir l'incendie.

Notre conférencier a, de plus, donné des causeries à la radio et à des groupements, tels que les chambres de commerce, les clubs sociaux, etc.. Au cours de ses causeries, grâce à la coopération du service de Ciné-Photographie, il a montré des films éducatifs traitant des divers dangers d'incendie. Nos films éducatifs de 35mm. ont aussi été montrés dans plusieurs théâtres.

Cette année encore, la Province de Québec s'est classée la première dans le concours international de la prévention des incendies. Un des facteurs qui contribuent dans une large mesure, à stimuler les conseils municipaux à prendre part à ce concours est la perspective de gagner l'un ou l'autre des deux trophées Lorrain.

Les municipalités qui ont concouru sont au nombre de 390 et, parmi celles qui ont obtenu les meilleures

places, sont les suivantes: Port-Alfred, Malartic, Hull, Noranda, Montmagny, Arvida, Masson, Lennoxville et Thurso.

Dans le but de répandre dans le public, les notions de prudence à l'égard des dangers d'incendie, nous avons distribué au cours de l'année le matériel suivant:

1.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison, grand format, bilingues	70,000
2.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison, petit format, en français	110,000
3.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison, petit format, en anglais	15,000
4.- Pancartes "Comment prévenir les incendies à la maison" bilingues	150,000
5.- Buvards, texte français, assortis	300,000
6.- Buvards, texte anglais, assortis	35,000
7.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la grange, texte français	15,000
8.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la grange, texte anglais	5,000
9.- Cartes avec la mention "Défense de fumer"	1,500

Comme par le passé, nous avons encore continué notre collaboration aux travaux des organismes suivants:

Dominion Fire Prevention Association.

Association Canadienne des Prévôts d'incendie.

Association des Chefs de Police et de Pompiers de  
la Province de Québec.

Association Canadienne des Chefs de Pompiers.

Temiskaming Firemen's Association.

Le Conseil National de Recherches.

Canadian Standards Association.

National Fire Protection Association. (Internationale)

Cercles Combatifs de la Province de Québec.

Association des Pompiers du Nord du Nouveau-Brunswick  
et du Témiscouata.

Notre bureau est présentement représenté sur plusieurs de ces organismes et bénéficie, par le fait même, d'un échange de vues et de renseignements très utiles à notre travail.

Les chiffres suivants, tirés des statistiques que nous avons compilées, se passent de commentaires:

Pertes de vie	131
Pertes matérielles totales	\$ 36,900,300.00
Pertes totales couvertes par les assurances	\$ 31,316,100.00
Pertes totales non couvertes par les assurances	5,584,200.00
Montant total des réclamations rapportées par les compagnies d'assurance pour dommages de moins de \$50.00	542,085.00
Nombre d'incendies rapportés et dont l'origine est inconnue	4,665
Pertes totales causées par ces incendies	\$ 18,550,285.00
Nombre total d'incendies rapportés	14,292

C'est à la diminution de ces pertes énormes que tend notre travail par les moyens suivants: propagande éducative, enquêtes sur incendies d'origine douteuse, organisation des moyens de lutte contre l'incendie.

Respectueusement soumis,

Eduard Gaudette

Assistant Commissaire des  
Incendies.



## C H A P I T R E IV

### BUREAU DE POSTE & BUREAU DES COLIS

Québec, 15 avril 1957.

A L'Honorable Ministre des Travaux Publics  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel, des activités du Bureau de Poste et du Bureau des Colis du Parlement, durant l'exercice financier 1956-57.

L'état qui suit, donne un aperçu du travail accompli par le Service des Postes & Colis du Parlement.

Dû aux activités toujours croissantes des divers Services, de plus en plus nombreux de l'Administration provinciale, la quantité des matières postales et des colis, reçus et expédiés par l'entremise de nos deux Bureaux, s'est accrue cette année encore.

### BUREAU DE POSTE

A remarquer que dans nos statistiques du Bureau de Poste, sauf pour l'enregistrement, nous ne tenons pas compte de la quantité considérable, du courrier quotidien ordinaire, qui nous arrive à l'adresse du gouvernement, soit de 25 à 30 mille lettres et imprimés, revues et journaux, etc. affranchis, venant de l'extérieur, et livré à nos bureaux, pour livraison et distribution dans les cases postales. Dans nos statistiques, nous ne tenons pas compte non plus, de la très volumineuse correspondance inter-départementale, échangée par l'entremise de notre Service postal, entre les différents Ministères et nombreux Bureaux de l'Administration provinciale.

Expédition:

Lettres ordinaires: .....	2,287,539
Lettres recommandées:	
Expédition: .....	44,917
Réception: .....	80,156
Colis postaux assurés: .....	6,456
Colis postaux ordinaires: .....	28,307
Imprimés: .....	872,588
Grand total des différentes matières postales, postées cette année : .....	3,319,963
Lesquelles matières postales doivent être manipulées trois fois, avant de pouvoir en disposer définitivement.	
A comparé à ... 3,221,042 l'an dernier.	
Frais d'expédition des susdites matières postales: \$	206,497.41
Plus vente de timbres-poste au comptoir: .....	\$ 15,173.89
Montant total: .....	\$ 221,671.30

A comparer à. . . \$ 203,468.92 l'an dernier.

L'augmentation du coût d'expédition, est due en partie, à la hausse des tarifs postaux, et aussi à l'augmentation quotidienne du courrier postal, qui suit en cela, le développement général des affaires.

Le personnel du Service des Postes & Colis, est divisé en trois équipes; une au Bureau des Colis, et deux au Bureau de Poste, et tous collaborent pour le mieux, dans cette importante et indispensable section de l'Administration provinciale.

BUREAU DES COLIS

Le Bureau des Colis, contrôle la réception, la livraison, et l'expédition de tous les colis, marchandises, et outillages, reçus ou expédiés par le gouvernement, par messagerie, par fret, par camions, par bateaux, et par avions. Au cours de l'année 1956-57, il en a manipulé, 153,843 unités, au coût de \$89,252.41 en frais de transport, répartis comme suit:

<u>Reçu ou expédié par:</u>	<u>Nombre de colis</u>	<u>Frais de transport</u>
Camions Travaux Publics:.....	34,681.....	\$.....
Transports "divers".....	11,501.....	\$ 16,059.75
" " : Smith:.....	2,907.....	\$ 809.09
" " Kingsway:.....	7,877.....	\$ 368.13
" " Direct Motor Exp.:.....	7,456.....	\$ 4,035.75
Clarke Steamship:.....	635.....	\$ 695.35
C.N.R. Fret:.....	2,103.....	\$ 1,340.15
C.P.R. Fret:.....	7,233.....	\$ 1,676.40
C.N.R. Messagerie:.....	45,978.....	\$ 39,798.52
C.P.R. " " :.....	33,332.....	\$ 24,419.27
<hr/>		
Total des colis:	153,843	Frais de transport:\$ 89,252.41

A comparé à 163,908 colis l'an dernier, au coût de: \$73,260.39.

La coopération entre les deux Bureaux, permet de choisir le mode d'expédition le plus approprié et le moins coûteux. L'augmentation du coût des frais de transport, provient de la hausse des tarifs.

Pour résumer les activités des deux Bureaux, disons qu'en 1956-57, nous avons expédié un total de: 3,473,806 unités ou différentes matières postales et colis, au coût de \$275,749.82 pour frais d'expédition ou de transport, plus la vente de timbres-poste au comptoir, au montant de \$15,173.89 formant un grand total du chiffre d'affaires, pour l'année fiscale 1956-57, au montant de \$310,923.71 comparé à \$276,729.31 l'an dernier.

Heures des courriers au Bureau de Poste du Parlement:

<u>Arrivées:</u>	<u>Départs:</u>
7.30 hrs. a. m.	
8.30 hrs. a. m.	11.10 hrs. a.m.
9.30 hrs. a. m.	
11.30 hrs. a.m.	
	2.30 hrs. p.m.
3.00 hrs. p. m.	5.25 hrs. p.m.

Soit trois départs et cinq arrivées de courrier tous les jours, y compris la Poste aérienne.

REMERCIEMENTS:

Votre Maître de Poste, désire consigner par écrit, ses remerciements et son appréciation, à son Assistant, à ses Chefs d'équipes et Surveillants, au Directeur du Bureau des Colis, ainsi qu'à tout son Personnel, pour leur coopération et l'excellent travail accompli.

Humblement soumis, le Maître de Poste,  
J.-Emile Perron.

C H A P I T R E V

CHEMINS DE FER

Québec, le 5 décembre 1957.

A l'honorable Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre ci-dessous mon rapport pour l'année se terminant le 31 mars 1957.

Les travaux de construction de l'embranchement Beattyville-Chibougamau ont été presque terminés au cours de la présente année.

Quant aux subventions de toute nature accordées ou payées aux diverses compagnies de chemins de fer dans le passé, on voudra bien référer aux rapports des années précédentes, particulièrement au rapport de 1928, avec l'amendement au tableau "B" noté dans le rapport de 1932.

Nous reproduisons de nouveau le tableau "F" indiquant la longueur des voies ferrées construites ou en exploitation ou prêtes à l'être dans la Province de Québec au 31 décembre 1956. Ce tableau se limite aux chemins de fer transportant des passagers. C'est dire que la longueur des chemins de fer dits de mines n'y apparaît pas.

Humblement soumis,

Le directeur des chemins de fer

C.-R. Laberge.

T A B L E A U    F

CHEMINS DE FER

DE LA PROVINCE DE QUEBEC

T A B L E A U 'F'

LONGUEUR DES VOIES FERREES CONSTRUITES OU EN  
EXPLOITATION OU PRETES A ETRE LIVREES  
A L'EXPLOITATION DANS LA PROVINCE  
DE QUEBEC, AU 31 DECEMBRE  
1956

A) RESEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS  
(C.N.R.)

1.- CHEMIN DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
INTERCOLONIAL RY.				
De la frontière interprovinciale près Matapédia à				
Pointe Lévis.....	292.65			
Hadlow à Charny.....	5.77			
St-Charles à Jct. Ouest.....	16.92			
Joffre à Jct avec N.T. Ry. au mille 1.46 subdivision				
du pont.....	1.42			
Chaudière à Ste-Rosalie.....	115.96			
		432.72		
LOTBINIERE & MEGANTIC RY.				
Villeroy à Parisville.....		13.12		
NATIONAL TRANSCONTINENTAL RY.				
De la frontière interprovinciale, près Courchesne, à				
Diamond.....	198.84			
Jct avec Intercolonial Ry. au mille 1.46 subdivision				
du pont à Cadorna, via Pont et Cap-Rouge.....	9.79			
Raccordement au C.N.Q. Ry. à				
Allenby.....	0.11			
Pont à Marché Champlain.....	6.39			
Cap-Rouge à Jonction C.N.Q.Ry. près Donnacona.....	21.19			
St-Max & Frontière interprovinciale près la Reine.....	455.19			
Y à Cap-Rouge.....	0.18			
Taschereau au mille 1.07 subdivision Rouyn.....	1.07			
		692.76		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Total en milles	Grand total en milles
QUEBEC & SAGUENAY RY.				
Cap-Tourmente à Clermont.....	61.68			
		61.68		
TEMISCOUATA RY.				
De Rivière-du-Loup jusqu'à frontière du Nouveau Brunswick	69.18			
		69.18		
Total du Chemin de fer du Gouvernement Canadien			1269.46	

2.- CANADIAN NATIONAL RAILWAYS:

Canadian National Ry.				
St-Joachim à Cap-Tourmente.....	5.10			
Kasil à Iao Rémi.....	2.40			
Mille 32.07 Subdivision				
Roberval à Dolbeau.....	25.31			
Oka Jot à Pointe-Calumet.....	4.49			
Senneterre à Normand.....	100.79			
Barraute à Beattyville.....	39.08			
Gare Centrale Montréal à				
Pont Victoria.....	2.20			
Près Canal Machine Montréal				
à rue Hibernia.....	0.99			
Pont Victoria à Ave. Atwater				
Montréal.....	2.36			
Pointe-aux-Trembles à Jot de				
l'Est, Montréal.....	14.12			
Raccordement au Mt-Royal Tun- nel & Terminal Co. à Jot. de				
l'Est.....	0.61			
Y à Cantio (Est).....	0.33			
Y à Matapédia.....	0.32			
		198.01		

GRAND TRUNK RY.

De la frontière internationale				
à Norton à Jot St-Henri Est.....	130.18			
Ste-Rosalie à Montboe Jot.....	1.76			
Pointe-Lévis à Hadlow.....	0.95			
Charry à Richmond.....	88.71			
Victoriaville à Des Ormeaux.....	35.67			
Tronçon ouest du Y à St-Henri.....	0.47			



	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
GRAND TRUNK RY. (suite)				
Terminus Bonaventure, Montréal				
à Frontière interprovinciale				
à Rivière-Beaudette.....	45.09			
Raccordement au C.P.R. à Dorval.....	0.24			
Brosseau à frontière interna-				
tionale à Fort Covington.....	61.56			
St-Lambert à frontière inter-				
rationale à Rouse's Point.....	40.18			
Hemmingford à St-Isidore Jct.....	21.29			
Y à Ayrness.....	0.23			
Jct à l'Est à Turcot Ouest.....	7.97			
De frontière internationale				
près East Alburg, à la fron-				
tière interprovinciale à l'ou-				
est de Ste-Justine (Autrefois				
Canada Atlantic, Ry.).....	66.48			
Ste-Martine Jct à Beauharnois				
(Autrefois Beauharnois Jct				
Ry.).....	5.90			
			506.68	
NATIONAL TRANSCONTINENTAL				
BRANCH LINES CO.				
Près Taschereau à Noranda.....	43.53			
			43.53	
QUEBEC ORIENTAL RY.				
(Autrefois Atlantic & Lake				
Superior Ry.)				
Matapédia à Paspébiac Ouest.....	100.09			
			100.09	
ATLANTIC, QUEBEC & WESTERN RY.				
Paspébiac à Gaspé.....	102.16			
			102.16	
QUEBEC, MONTREAL & SOUTHERN RY.				
St-Grégoire à Pierreville.....	21.13			
Pierreville à St-Lambert				
(autrefois South Shore Ry).....	61.42			
Bellevue Jct à St-Hyacinthe				
(autrefois United Counties				
Ry.).....	31.10			
			113.65	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
STANSTEAD, SHEFFORD & CHAMBIY RY.				
Meigs à Waterloo.....	28.35			
Rue St-Charles à Clough Jet Granby.....	0.33			
(Lignes des chemins de fer nationaux canadiens)		28.68		
MONTREAL & SOUTHERN COUNTIES RY.				
St-Césaire à rue St-Charles, Granby.....	15.33			
		15.33		
JAMES BAY & EASTERN RY.				
Roberval à mille 32.07.....	18.75			
(Roberval subdivision)		18.75		
MONTREAL & PROVINCE LINE RY.				
M. & S.C. Jet à St-Césaire.....	24.94			
		24.94		
MOUNT ROYAL TUNNEL & TERMINAL CO.				
Gare Centrale Montréal à la Jet avec Can. Nor. Ontario Ry. au mille 5.81 subdivision Mont- Royal.....	5.81			
		5.81		
CANADIAN NORTHERN ONTARIO RY.				
Jct avec chemin de fer Mont- Royal Tunnel & Terminal au mille 5.81 subdivision Mont- Royal à Cartierville.....	2.43			
Val Royal à Grenville.....	45.25			
Frontière interprovinciale à Pontiac à frontière inter- provinciale à Portage du Fort.....	22.30			
		69.98		
Total du Can. Nat. Rys.			1227.61	
3.- QUEBEC & LAKE ST. JOHN RY.				
Québec à Chicoutimi.....	227.20			
Chambord à Roberval.....	13.32			
Hôtel Jet à Lac St-Joseph.....	0.62			
Y à Hôtel Jet.....	0.14			
		241.28		
Total du Que. & L. St. John Ry.			241.28	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
4.- CANADIAN NORTHERN QUEBEC RY.				
Limoilou à Jct avec				
N.T.R. à Allenby.....	4.90			
Donnacora à St-Marc.....	18.26			
St-Prosper à Carneau.....	16.84			
Grand Mère au mille 52.04				
subdivision Grand Mère.....	7.79			
Fresnière à Papineau.....	12.66			
St-Jacques à Rawdon.....	9.00			
Rinfret au mille 43.22 subd.				
Montfort, près St-Sauveur.....	14.95			
Intervale à Kasil.....	9.07			
Grenville à frontière inter-				
provinciale.....	0.30			
		93.77		
CHATEAUGUAY & NORTHERN RY.				
Joliette à Montréal(rue Moreau)	36.21			
Paradis à St-Jacques.....	6.77			
		42.98		
GREAT NORTHERN RY.				
Rivière-à-Pierre à Jct des Che-				
mins de fer anciennement Grand				
Nord et Basses Laurentides près				
Hérouxville(autrefois chemin				
de fer des Basses Laurentides)	34.88			
Jct des chemins de fer ancienne-				
ment Grand Nord & Basses Lauren-				
tides près Hérouxville à Car-				
neau.....	4.09			
Carneau à Grand Mère.....	8.26			
Mille 52.04 subdivision Grand'				
Mère à Joliette.....	49.81			
Rinfret à Papineau.....	0.79			
Mille 43.22 subd. Montfort,				
près St-Sauveur, à Huberdeau				
(autrefois Montfort Colon.				
Ry.).....	30.25			
		125.08		
Total Can. Nor. Que. Ry.			261.83	
GRAND TOTAL CAN. NATIONAL RY.				3000.18

B) RESEAUX DU CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE  
(C.P.R.)

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
1.- ATLANTIC & NORTH-WEST RY.				
Du pont sur fleuve St-Laurent extrémité sud, à Farnham.....	35.7			
Brookport à Lennoxville.....	60.2			
Connection Ouest à Montréal & Atlantic Ry. à Foster.....	0.2			
Sherbrooke à Newington.....	0.9			
Eastray à mille 1.7 subs. Orford.....	1.7			
		98.7		
INTERNATIONAL RY.				
De Lennoxville à la frontière du Maine.....	80.8			
		80.8		
			179.5	
2.- MONTREAL & ATLANTIC RY				
(Anciennement South Eastern Ry.)				
De frontière internationale, près Abercorn. à Farnham Ouest.....	32.1			
De frontière internationale, près Missisquoi, à frontière inter- nationale à North Troy.....	10.7			
De Enlaugra à Drummondville.....	58.8			
		101.6		
LAKE CHAMPLAIN & ST. LAWRENCE JCT. RY.				
Stanbridge à St-Guillaume.....	60.4			
		60.4		
			162.0	
3.- JOLIETTE & BRANDON RY				
(Anciennement Montréal & Lac Maskinongé)				
De Roch à St-Gabriel-de- Brandon.....	12.8			
		12.8		
4.- QUEBEC, MONTREAL, OTTAWA & OCCIDENTAL RY.				
De Montréal Breslay, à la frontière interprovinciale près de la rue Broad, Ottawa.....	113.3			

	Distance en milles	Seus totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
4.- QUEBEC, MONTREAL, OTTAWA & OCCIDENTAL RY. (suite)				
Embranchement St-Jérôme (Ste- Thérèse à St-Jérôme).....	13.3			
Hull Est à Jct. Ottawa Northern & Western Ry.....	2			
Embranchement Buckingham (Bucking- ham Jct. à Buckingham).....	3.2			
5.- LAURENTIAN RY.			130.0	
Embranchement St-Lin (Jct. de St-Lin à St-Lin).....	15.2			
6.- NORTH SHORE RY.				15.2
Québec à Jct. St-Martin.....	159.9			
Embranchement de Berthier (Berthier à Berthierville).....	2.1			
Embranchement des Piles (Cap-de- la-Madeleine à Grande-Piles).....	26.9			
Embranchement Joliette (Lanoraie à Rocq.....	14.8			
7.- ONTARIO & QUEBEC RY.			203.7	
Gare Windsor, Montréal à la frontière d'Ontario.....	46.8			
Aiguille sud Outremont au pont St-Laurent (pont compris).....	7.3			
Ballantyne à Jct. à St-Lin.....	2.1			
Jonction Sud à Wentworth.....	2.5			
Montréal-Ouest à Jct. Nord.....	1.1			
Montréal-Ouest à Jct. Sud.....	1.0			
8.- MONTREAL & OTTAWA RY			60.8	
(Anciennement Vaudreuil & Prescott)				
De Vaudreuil à frontière inter- provincial.....	21.6			
9.- ORFORD MOUNTAIN RY				
Mille 1.7 subdivision Orford à Valcourt.....	13.8			
			13.8	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Total en milles	Grand total en milles
10.- OTTAWA, NORTHERN & WESTERN RY.				
OTTAWA & GATINEAU VALLEY RY.				
De Hull à Maniwaki.....	80.9			
PONTIAC & PACIFIC JUNCTION RY				
De frontière interprovin- ciale à Waltham.....	79.5		160.4	
11.- MONTREAL & WESTERN RY				
St-Jérôme à Iabellé.....	66.9		66.9	
12.- GLENGARRY & STORMONT RY				
De Soulanges à frontière interprovinciale.....	4.7		4.7	
13.- LAKE TEMISCAMING COLONIZA- TION RY.				
De frontière interpro- vinciale, à Mattawa, jusqu'à Kipawa.....	48.2		48.2	
14.- INTERPROVINCIALE & JAMES BAY RY.				
De Gendreau à Angliers.....	69.2			
Embranchement Ville-Marie (Gedoury à Ville-Marie).....	7.6		76.8	
15.- CHEMIN DE FER DE COLONIZA- TION DU NORD				
De Iabellé à Mont-Iaurier.....	58.0		58.0	
16.- ST-MAURICE VALLEY RY.				
De Trois-Rivières à				
Grand Mère.....	27.4		27.4	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
17.- CANADIAN PACIFIC RY.				
Embranchement Wolfe Cove (Cadorna au quai de Wolfe Cove)	1.5			
Raccordement à cour St-Iuc, Montréal				
Y pour cour d'arrivée	8			
Y pour cour de départ	8			
Breslay à Outremont	1.3			
			4.4	
18.- HEREFORD RY.				
Cookshire à Sawyerville	6.9			
			6.9	
19.- QUEBEC CENTRAL RY.				
Ligne principale (Sherbrooke) à Walsh)	130.5			
Embranchement Mégantic (Tring Jct. à Mégantic)	59.2			
Embranchement de la Chaudière) Vallée Jct. à Iac-Frontière)	79.1			
Embranchement de Lévis (de Jct.) Scott à Jct. Harlaka)	27.5			
			296.3	
MASSAWIPPI VALLEY RY.				
De la Jct. avec le Grand Trunk Ry. (C.N.R.) à Lennoxville jusqu'à fron- tière internationale près de Beebe Jct.	32.0			
Embranchement de Stanstead (Beebe Jct. à Stanstead)	2.7			
			34.7	
Grand total C.P.R.			331.0	1,584 <sub>1</sub>
C) NAPELIERVILLE JCT. RY.				
De la ligne frontière à Rouses Pointe à Delson Jct.	27.12			
				27.12
D) CANADA & GULF TERMINAL RY.				
(Ancien Matane & Gaspé)				
De Mont-Joli à Matane	36.2			
				36.2

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
E) NEW YORK CENTRAL: ST. LAW- RENCE & ADIRONDACK RY.				
De frontière internationale à Valleyfield.....	20.04			
De Valleyfield à Beauharnois (Loués du C.N.R.).....	13.32			
De Beauharnois à Adirondack.....	13.20			
Jct.				46.56
F) Gulf Pulp & Paper Co.				
(Autrefois North Shore Power à Navigation Company) De la Baie-des-Sept-Iles à Clarke City.....	9.00			9.00
G) THE ROBEVAL & SAGUENAY RY.				
(Ancien chemin de fer de la Baie-des-Pa! H! ) Gare à pass. Arvida à Port Alfred (Ligne principale).....	20.27			
Gare à pass. Arvida à Kénogami.....	3.20			
Rivière-Deschênes à Racine (Extension.....)	3.47			
Fort-Alfred à St-Alexis-de- Grande-Baie (embranchement).....	1.2			
Port-Alfred à Bagotville (embranchement).....	0.9			
				29.04
H) THE ALMA & JONQUERES RY.				
De la Jct. Saguenay Power avec le C.N.R. près Hébertville à l'Ile-Maligne.....	10.6			10.6
I) NIPISSING CENTRAL RY.				
(Ontario Northland Ry. De la frontière d'Ontario à Noranda.....)	27.5			27.5
Grand total pour chemins de fer non électriques.				4,770.30



	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
A) CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS:				
1.- QUEBEC RAILWAY LIGHT & POWER CO:				
Subdivision Montmorency (Ancien Québec, Montmorency & Charlevoix				
Québec à St-Joachim				25.07
(Des convois non électriques circulent aussi sur ce tron- çon)				
B) COMMISSION DE TRANSPORT DE MONTREAL				
Ligne principale, voie simple	157,317			
Voie d'évitement et embranchement	3,021			
Remises et cours	14,053	17.074		174,391
C) SHAWINIGAN FALLS TERMINAL RY:				
Voie qu'elle possède:				
Ligne principale	0.0			
Voies d'évitement	0.1598	0.1598		
Droit de passage:				
Ligne principale	4,4890			
Voies d'évitement	11,2791	15,7681		15,9279
Total pour chemins de fer électrique				215,3889
Grand total pour toutes les voies ferrées				4,985,6889

Le directeur des chemins de fer

C. R. Laberge

Ministère des Travaux Publics,  
Québec, le 19 novembre 1957.

P.S. - Pour tronçons abandonnés, voir rapports antérieurs.

CHAPITRE VI

BUREAU DU COMPTABLE

Revenu du 1er avril 1956 au 31 mars 1957

IMPÔTS ET DROITS:

Prévention des incendies, 1/4 de 1%  
des primes d'assurance-feu

\$ 131,970.38

Moins: remboursements

1,934.58

\$ 130,035.80

Intérêts:

Sur solde du prix de vente d'une propriété

18.75

\$ 130,054.55

BUREAU DU COMPTABLE

Dépenses du 1er avril 1956 au 31 mars 1957

DEPENSES ORDINAIRES

SERVICE CIVIL			935,476.13
FRAIS DE VOYAGE			214,802.69
FRAIS DE BUREAU			
do	Budget supplémentaire No 1	35,000.- 4,948.45	39,948.45
PONTS, Réparations et entretien		4,000,000.-	
do	Budget supplémentaire No 2	500,000.-	
do	15-16 Geo VI c. 12	45,555.79	4,545,555.79

ENTRETIEN, REPARATIONS, AMENAGEMENT ET LOYERS  
D'EDIFICES PUBLICS, PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS

PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS

Amos	67,044.62
Arthabaska	15,074.97
Campbell's Bay	12,345.70
Chicoutimi: Palais de Justice	24,276.35
Prison	7,641.56
Hévre-Aubert	1,938.73
Hull: Palais de Justice	51,622.10
Prison	26,786.10
Joliette	20,763.72
La Malbaie	43,228.40
Matane	4,035.38
Mont-Laurier	14,184.85
Montmagny	6,062.95
Montréal: Morgue	43,157.81
Palais de Justice	436,258.99
Prison des hommes	347,685.44
Prison des femmes	18,225.09
Maison des jeunes délinquants	50,463.21
New Carlisle	15,856.20
Nicolet	3,196.43
Percé	8,379.34
Québec: Palais de Justice	183,429.35
Prison des hommes	50,238.19
Prison des femmes	36,422.59
Maison des jeunes délinquants	3,954.34
Rimouski	19,457.58
Rivière-du-Loup	30,117.83
Roberval	25,969.33
Rouyn	20,698.52
Sherbrooke: Palais de Justice	13,406.64
Prison	4,275.67
Sorel	4,842.93
Sweetsburg	10,509.02
Ste-Anne-des-Monts	7,046.42
St-Hyacinthe	10,452.34

PAIATS DE JUSTICE ET PRISON (suite)

St-Jean	14,761.33	
St-Jérôme	21,199.60	
St-Joseph-de-Beauce	12,531.58	
Thetford Mines	339.80	
Trois-Rivières: Palais de Justice	31,197.79	
Prison	7,194.76	
Maison des jeunes délinquants	3,369.03	
Valleyfield	6,150.07	
Ville-Marie	8,006.50	1,743,799.15

EDIFICES A QUEBEC

Edifices parlementaires et annexes	2,611,249.92	
Ecole des Beaux-Arts	6,494.64	
Ecole Normale Laval	3,549.40	
Entrepôt Petite Rivière	7,306.06	
Garage et entrepôt rue DeVarennes	104,657.99	
Garage et entrepôt rue St-Amable	55,562.92	
Musée de la province	59,693.70	
Ancien Hôpital Jeffery Hale, rue St-Cyrille Est	28,031.63	
Rue St-Eustache	25,725.59	
Rue St-Joachim	24,526.88	
Les Serres du Parlement	50,825.26	2,977,623.99

EDIFICES A MONTREAL

89 est, rue Notre-Dame	196,852.52	
Ave Laurier Est, Centre d'apprentissage	81,312.27	
Bibliothèque rue St-Sulpice	19,234.66	
Boul. Henri Bourassa O. Garage	109,178.10	
Ecole des Beaux-Arts	10,184.76	
Ecole Mont-Royal	64.50	
Ecole Normale Jacques-Cartier	20,374.09	
171 cuest rue Ste-Catherine	5,926.29	
Rue St-Denis	171,742.21	
Rue St-Hubert	78,773.55	693,642.95

AUTRES EDIFICES

Buckingham	3,468.01	
Cap de la Madeleine	3,144.87	
Chicoutimi	3,482.25	
Cookshire	1,638.95	
Farnham	1,525.28	
Gaspé	1,414.05	
Grand'Mère	3,397.10	
La Malbaie	9,954.17	
Macamic	2,406.88	
Matane	7,310.46	
New Carlisle	9,501.88	
Sept-Iles	1,621.14	
Ste-Geneviève de Batiscan	491.90	
Ste-Gemmaine (Dorchester)	2,143.50	
St-Jérôme	2,683.52	
Trois-Rivières, 1352 rue Royale	6,441.36	
do 878 rue DeTonnanceurt	32,245.73	

AUTRES EDIFICES (suite)

Victoriaville.....	17.50	
Bureaux d'enregistrement.....	2,890.62	95,779.17
Postes de la police de la route et postes de balance.....		22,177.65
Québec: Bois de Coulonge.....		198,989.12
Edifices loués.....		2,406,852.61
		<u>8,138,864.64</u>

Moins:

Com'n du Salaire Minimum, loyers et entretien.....	123,015.-	
Téléphone, remboursements de di- vers départements.....	491,564.66	
Réparations d'automobiles et ven- tes d'essence à divers départements.....	161,731.48	
Recouvrement de la taxe provinciale sur la gazoline.....	8,895.65	785,206.79
		<u>7,353,657.85</u>

Art. 5.....	7,000,000.-	
Supplém. No 3.....	300,000.-	
15-16 Geo VI c. 12.....	53,657.85	
	<u>7,353,657.85</u>	

Prévention des incendies S.R. c. 151.....		850,000.-
Comité pour faciliter l'établissement d'aqueducs et de systèmes de drainage dans les municipali- tés rurales.....		17,346.88
Abolition des péages sur les ponts dans la cité des Trois-Rivières, 5 Geo. V c. 10.....		4,583.33
Abolition des péages sur le pont de Grand'Mère 8 Geo VI, c. 5.....		26,000.-
Conciliation entre locataires et propriétaires 14-15 Geo VI, c. 20 et amendements.....		68,119.37
Travaux de réfection de ponts occasionnés par le drainage.....		39,981.07
Dépenses diverses et imprévues.....	45,000.-	
do.....	supplémentaire No 4	18,577.82
		<u>63,577.82</u>
		14,159,049.38
Moins: recouvrements.....		<u>144,647.15</u>
		14,014,402.23

IMMOBILISATIONS

Acquisition, transformation et construction d'immeubles .....		\$900,000.-
Construction de ponts permanents	8,000,000.-	
do Supplém. No 5	3,499,894.55	11,499,894.55
Construction d'édifices et de voûtes pour la garde des archives judiciaires		192,696.66
Parachèvement du pont sur la rivière Richelieu entre Richelieu et Chambly	300,000.-	
do Supplém. No 6	364,517.57	664,517.57
Parachèvement du pont au village de Chateauguay .....		460,396.08
Parachèvement du pont interprovincial sur la rivière Ottawa entre Pembroke, Ont. et l'Ile aux Allumettes, Qué.		585,322.99
		<u>14,302,827.85</u>
		\$28,317,230.08

Le comptable en chef,

Léo Blais.

Québec, 31 mars 1957